



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 619 - ANY XLI

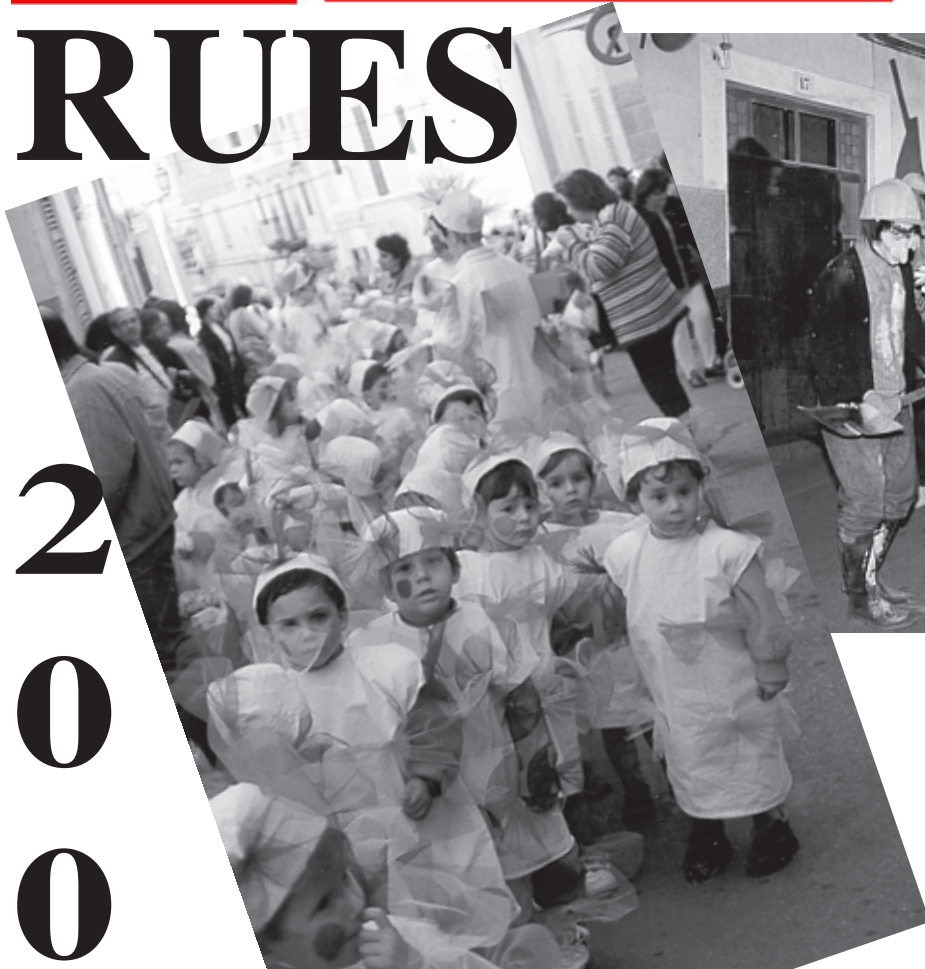
Artà, 25 febrer 2000 (250 pts./1,50 euros)

PRENSA  
COMARC

**Programa de les  
tres rues  
d'enguany  
( p. 6 )**

# RUES

# 2000



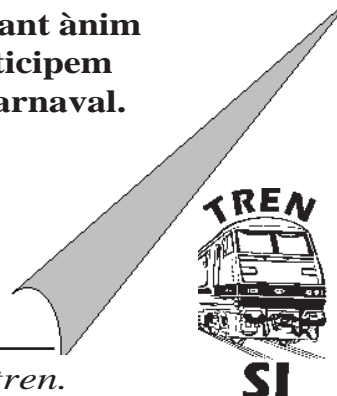
Aquesta composició de fotografies retrospectives vol ser una cridada a la gent artanenca a participar de les Rues que dins pocs dies se celebraran al nostre poble.

Enguany el temps de carnaval ha estat llarg i la gent que té per costum prendre part activa a les rues, sobretot a la del Darrer Dia, ha tengut prou temps per preparar la seva disfressa.

Per tant ànim i participem del carnaval.



*Perquè les persones de més edat hi puguin transitar...volem tren.*




**Bellpuig**

### Revista quinzenal

Num. 619, 25 febrer 2000

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Guillem Bisquerra

Joan Caldentey

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Ester Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

### Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

#### Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

\* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

\* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

\* Jutjat: Oficina: De dl a dv, de 8 a 14 h.

\* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

#### Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv. de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

\* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca; de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossos: de dl a dv de 8 a 13 h. i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

### POMPES FUNEBRES:

\* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

\* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - B. Galmés: 971 836097.

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18h, Convent: 19h., Parròquia: 19,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19 h. Parròquia: 12 h. i 19,30 h. i Sant Salvador: 17 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre 1190,30 h. Convent 19h..

Funerals a les 19,30 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

### SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-9,20, 14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30--19,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

Festius: 8,05--17,30

« 19,30

8,05--17,30

20,30

20,55

17,10



## L'ajuntament promourà la construcció d'habitatges de protecció oficial

El projecte contemplarà la construcció de 60 vivendes

L'Ajuntament d'Artà, juntament amb l'Institut Balear de l'Habitatge (IBAVI), té prevista la promoció d'habitatges de protecció oficial que suposaran una important ajuda per a aquelles persones que volen adquirir un habitatge però no poden (o no volen) fer front a les pujades de preus exorbitants que s'han produït aquest darrers anys a la nostra localitat. L'ajuntament va aprovar en sessió plenària cedir el solar municipal que hi ha situat davant l'Institut a l'IBAVI amb la condició que aquesta organització es fes càrrec de la construcció dels habitatges de protecció oficial. En total es preveu construir uns 60 habitatges distribuïts en dues plantes. Els habitatges tendran unes dimensions compreses entre els 90 i els 120 metres quadrats. A la planta baixa de l'edifici hi ha prevista la construcció d'un Centre de Dia i un Casal de Joves. Montserrat Santandreu, batle d'Artà, ens ha comentat que a més de les zones destinades a caràcter municipal, hi haurà diferents espais que permetran muntar negocis privats amb la intenció de revitalitzar la zona de Na Caragol. Una de les particularitats del complex és que hi haurà un espai reservat per a zona verda i en el qual no es pot construir. Aquest espai verd suposarà un augment de la qualitat de la vida dels residents de la zona.

### S'establiran tres tipus de categories

Pertal de regular la compra dels habitatges s'han establert tres tipus de categories segons el perfil dels demandants. Així hi haurà un règim general per habitatges de nova construcció de protecció pública, un règim especial i un de protecció autonòmica. Els destinataris del règim general i els de protecció autonòmica



seran aquelles unitats familiars amb ingressos màxims de 7.440.459 ptes. Tendran l'obligació de destinar l'habitatge a domicili habitual i permanent i a més no ser propietaris de cap altre habitatge de protecció oficial, ni lliure a la mateixa localitat. El règim especial s'establirà per a aquelles unitats familiars que tinguin ingressos màxims de 3.380.981 ptes. Igualment tendran l'obligació de destinar la vivenda a domicili habitual i permanent i, a més, no ser propietaris d'un altre habitatge de protecció oficial, ni lliure de la mateixa localitat. Els demandants podran tenir les ajudes de Primer Accés si: la unitat familiar té ingressos inferiors a 3'5 milions, no té vivenda o amb una superfície menor a 70 m2. En aquest cas es concedirà un subsidi reforçat que variarà segons les característiques pròpies de cada una de les unitats familiars. A més es concedirà un subsidi reforçat

durant el primer any quan es tinguin ingressos inferiors als 4.734.524 ptes i, a més, es doni alguna de les següents circumstàncies: persona amb minusvalidesa física a la unitat familiar, tots els membres amb edat inferior als 30 anys, 5 membres o més o formada la unitat per pare o mare i tres fills. El préstec que es concediria a cada una de les unitats familiars contemplaria una quantia fins a un 80 % del preu de venda de l'habitatge i del garatge o traster. El tipus d'interès s'ha establert en un 3'88% per un termini de 20 anys. Si les vivendes les adquireixen persones amb edats inferiors a 35 anys tendran la possibilitat d'un préstec addicional del 20% del preu de l'habitatge.

L'ajuntament, amb l'IBAVI, iniciarà la corresponent campanya informativa per als possibles interessats tan bon punt s'hagi concretat el projecte de la promoció dels habitatges.



**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
Tels. mòbils (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS  
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

## Adjudicades les obres d'ampliació del cementiri

En el plenari celebrat aquest dijous, 24 de febrer, estava previst que s'adjudicassin les obres d'ampliació del cementiri municipal. A la convocatòria realitzada per l'ajuntament s'hi havia presentat un total de tres ofertes mitjançant el sistema de concurs. Les empreses que optaven a l'adjudicació de les obres eren:

Construcciones y Contratas Billenium SA.

La UTE formada per Ferrer Pons Hnos. SA i Construccions Llull Sastre SA.

La UTE formada per Dehesa Recursos Agroforestales SA, Jurídica Acer SA.

La mesa de contractació, una vegada estudiades les diferents ofertes, va considerar la tercera opció com a la més avantatjosa i, per aquest motiu, estava



prevista l'aprovació de l'adjudicació de les obres en el

plenari d'aquest dijous. Les obres s'han adjudicat per una quantitat de 102.550.000 ptes. Aquesta quantia suposa una baixa de 5.322.000 i a més fa una millora en obres per valor de 4 milions de pessetes.

A partir d'ara, una vegada adjudicada formalment l'obra, començarà el termini de sis mesos prevists per a la realització de les obres, per la qual cosa s'espera que dins aquest mateix any es donin per acabades.

Les obres consistiran en l'ampliació de prop de 600 unitats noves d'enterrament acompanyades d'un edifici central que comptarà amb un tanatori, habitacions, banys, oficines, sales d'espera i, a més, es preveu l'habilitació dels corresponents aparcaments d'aquesta ampliació.

## Aubarca i Es Verger: definitivament públics

El president del Govern signarà l'escriptura de compra a l'Ajuntament

El passat divendres dia 11 el Consell de Govern de les Illes Balears va aprovar formalment la compra d'Aubarca i Es Verger. Tot i que públicament ja es sabia l'adquisició d'aquestes finques, l'acord es va poder formalitzar finalment en aquest Consell de Govern, una vegada completats tots els tràmits burocràtics pertinents. Està previst que el president de la Comunitat Autònoma vengui d'aquí a pocs dies a Artà expressament per signar l'escriptura de compra de les finques. L'acte tindrà lloc a l'ajuntament.



## FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

**Vos ofereix els seus productes en:**

**Rams de nuvies**

**Centres**

**Corones**

**Decoració d'esglésies i restaurants**

**Flors seques i artificials**

**Planters**

**Cossiols**

**Objectes regal**

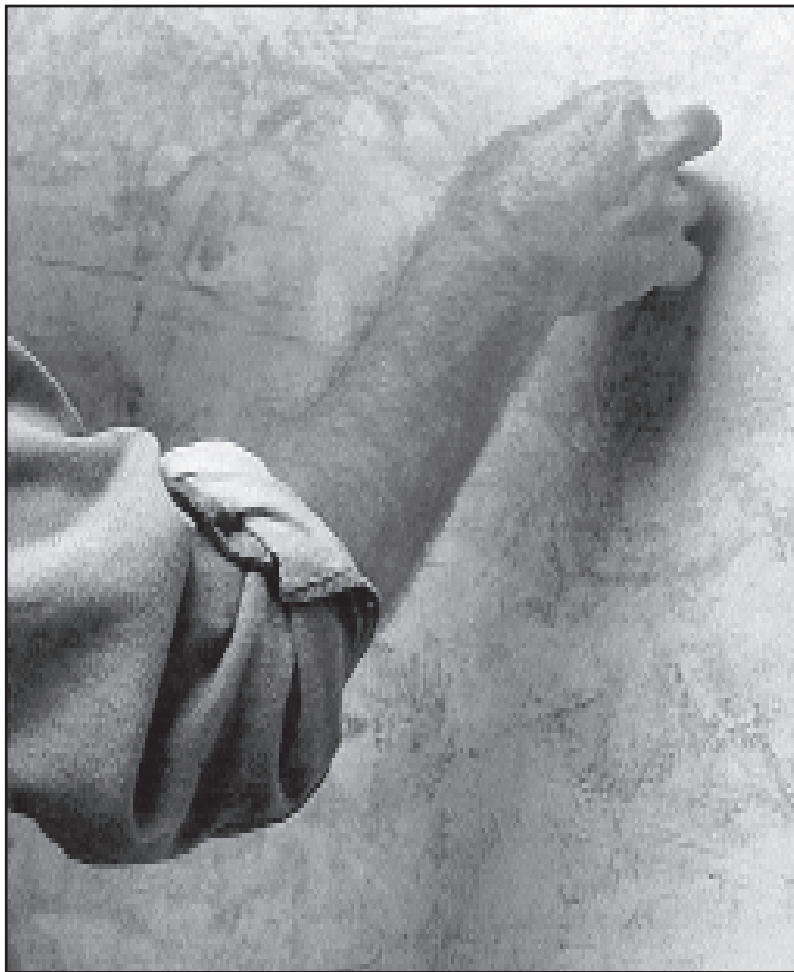
**Plantes ornamentals**

**Servei a domicili**



## Itineraris damunt paper. El dibuix a la plàstica contemporània a Mallorca

El pròxim dia 4 de març a les 19:30 h tindrà lloc a les sales d'exposicions de Na Batlessa, la inauguració de l'exposició *Itineraris damunt paper. El dibuix a la plàstica contemporània a Mallorca*. Aquesta exposició es podrà visitar cada dia fins el 26 de març entre les 19 h i les 21 h. *Itineraris damunt paper...* recull una excepcional mostra d'obres realitzades per alguns dels artistes més importants de les nostres illes o que fan feina aquí. Alguns dels artistes que hi ha representats a l'exposició són Miquel Barceló, Joan Bennàssar, Jim Bird, o Bernardí Roig, entre altres. Cada una de les obres ha estat realitzada utilitzant com a suport el paper. Aquesta exposició s'ha passejat de forma itinerant pel Llevant de Mallorca i ja s'ha pogut contemplar a Manacor, Felanitx i Capdepera. Després d'Artà està previst que l'exposició es pugui veure a Son Servera i, finalment, a Sant Llorenç des Cardassar.



C/ Ciutat, 42 - Artà  
Tel/fax : 971 836 690

**TNT MÚSICA**  
Tenda de  
música

### GEORGE MICHAEL. "SONGS FROM THE LAST CENTURY"

Darrer disc d'en George M., enregistrat a Londres. Es una gravació feta exclusivament de versions d'altres artistes. Hi ha temes tan coneguts com, « My baby just care for me » ( Nina Simone ), « Roxane » ( Sting ), entre d'altres.

Aquest cd es pot qualificar de sua, de dolç, de romàntic i d'intimista.

Amb ell gaudirem d'una gran veu amb una selecció de cançons molt ben escollides.

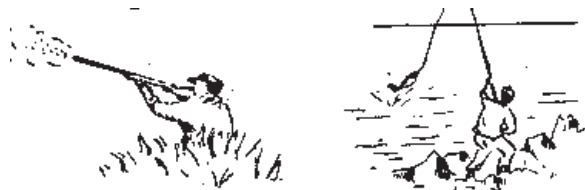


## FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 971 835 583

## ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà



# DARRERS DIES 2.000

## DIMARTS, 29 DE FEBRER

A les 15 h. RUETA INFANTIL. Concentració a la Plaça de l'Ajuntament. Itinerari pels següents carrers: Rafel Blanes, Roques, Santa Margalida, Montserrat Blanes, Ciutat i Amadeo.

## DIJOUS LLARDER, 2 DE MARÇ

A les 21 h. Concentració a la Plaça de l'Ajuntament i a continuació GRAN RUA amenitzada per la BANDA DE MÚSICA D'ARTÀ, amb l'itinerari següent: Carrer de la Rosa, Sancho de la Jordana, Pou Nou, Rafel Blanes, Antoni Blanes, Ciutat i Plaça del Conqueridor.

## DIVENDRES, 3 DE MARÇ

A partir de les 20 h. XIMBOMBADA POPULAR a la Plaça del Conqueridor amb els ximbombers del poble. La festa està oberta a tothom. Millor si veniu desfressats ... farem més bulla. Qui vulgui sopar l'ha de dur. Hi

haurà foc i caliu per poder torrar. L'ajuntament oferirà refresc i dolç.

## DARRER DIA, DIMARTS 7 DE MARÇ

A les 21 h. Concentració a la Plaça de l'Ajuntament i a continuació GRAN RUA DELS DARRERS DIES pel següent itinerari: Carrer de la Rosa, Sancho de la Jordana, Pou Nou, Rafel Blanes, Plaça Marxando, Major, Amadeo, Ciutat, Antoni Blanes, Figueras, Santa Margalida, Montserrat Blanes, Parres, Gran Via, Ciutat i Plaça del Conqueridor.

En haver arribat tothom, refresc i BALL FI DE FESTA fins a mitjanit amenitzat per:

## ORQUESTRA ZARZA

Pel bé de la festa, es recomana respectar l'itinerari previst així com no aparcar als carrers pels quals han de passar les diferents rues.

**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

### Exposició i venda de:

**Fontaneria-calefactió**  
**Muntatge piscines**  
**Manteniment Comunitats**  
**Aire condicionat**  
**Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà  
Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

## Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2 Palma de Mallorca  
Tel. 971 457 078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs**

## Els cartells dels Darrers Dies: varietat de gusts i colors

Tradicionalment els cartells on es pot veure la programació de les diferents rues que es celebren pels Darrers Dies prenen com a imatge visual un dibuix realitzat per algun dels escolars dels centres educatius d'Artà. Per escollir el dibuix guanyador hi havia una comissió encarregada (que a la vegada és la que organitza les festes dels Darrers Dies). Aquesta comissió s'encarregava de repartir un foli entre cada un dels escolars d'Artà que cursen 3r i 4t de primària. Una vegada els infants havien acabat els dibuixos, la comissió, sense veure el nom de l'autor, n'escollia un que era el que després servia per il·lustrar el programa d'actes. Enguany la dinàmica que s'ha seguit ha variat. Cada una de les escoles del poble (incloent-hi l'Institut) i la Colònia de Sant Pere tenia dret a realitzar un màxim de 40 dibuixos (en el cas de la Colònia hi han participat tots els infants). Els autors dels dibuixos havien de ser escollits per la mateixa escola, i finalment en comptes de triar-ne un per a realitzar el cartell, s'han fet servir tots. D'aquesta manera les il·lustracions que acompanyaran el cartell seran exclusives i originals en cada cas i en lloc de veure només un dibuix es podrà contemplar cada un dels dibuixos realitzats pels estudiants



### Ximbombada popular damunt la plaça

Per al pròxim divendres, dia 3 de març, hi ha prevista una ximbombada popular damunt la Plaça del Conqueridor. A la ximbombada hi està convidat tothom que tenguí ganes de cantar. L'ajuntament aportarà el dolç i la beguda, i a més prepararà foc per si algú s'anima a torrar (el sopar l'ha de dur cadascú). Està previst que la festa comenci a les 8 del vespre i que s'allargui fins que els colls aguantin. Per animar encara més la vetlada es convida a tothom que hi vagi disfressat tal com escau a aquests dies.

### Canvis en la data de la Rueta

Anau vius tots els que tengueu ganes de veure els més petits del poble desfressats ja que enguany, per problemes de calendari, la Rueta es celebrarà el 29 de febrer a les 3 del capvespre i no el dia del Dijous Llarder, com és habitual.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi!**



**MOTOS-BICICLETES  
COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



## Pep Tosar al Principal de Palma

Aquests dies en Pep Tosar es convertirà en *l'amo del Teatre Principal*, figuradament parlant, és clar. Resulta que dins la programació teatral d'enguany del Teatre Principal hi ha prevista l'estrena de dues obres en les quals participa en Pep. En primer lloc es podrà veure l'obra *Rèquiem* (Una al·lucinació). Es tracta d'una obra d'Antonio Tabucchi, traduïda per Lluís Massanet i dirigida per Xicu Masó. En Pep encapçala la llista dels actors i actrius que interpreten l'obra. L'obra es podrà veure entre els dies 25 i 27 de febrer a partir de les 9 del vespre al teatre Principal.



L'altre muntatge que es podrà veure és *La casa en obres* que tan bona acollida ha tenguut tant per part del públic com de la crítica. Hem de recordar que aquesta obra ha aconseguit el Premi Especial de la Crítica de Barcelona 1999. *La casa en obres* és un espectacle que ha optat per decantar la lectura poètica i convertir-la en un relat biogràfic de l'escriptor de Santanyí Blai Bonet. En Pep Tosar a més d'actuar se n'ha encarregat de la dramaturgia i de la direcció de l'obra. L'obra es podrà veure entre els dies 2 i 5 de març a partir de les 9 del vespre.

## Polígon Industrial: una passa més

Al plenari que es va celebrar aquest dijous estava prevista l'aprovació del projecte dels estatuts i les bases d'actuació de la Junta de Compensació que s'ha de constituir per a l'execució del polígon industrial dels Pujols. Aquest tràmit consisteix a sotmetre a informació pública tant els estatuts com les bases d'actuacions mitjançant un anunci al BOCAIB i la notificació individualitzada a tots els propietaris afectats per l'àmbit del polígon.

Una vegada publicat l'acord, s'obrirà un termini de 15 dies



hàbils perquè els afectats puguin formular a l'ajuntament les al·legacions que trobin opo-

rtunes i sol·licitar, si és el cas, la incorporació a la Junta de Compensació.

**PIZZERIA**  
*Ca'n Mateu*



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

**BAR RESTAURANT**  
**"FERRUTX"**

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -  
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:  
Cuina mallorquina  
Berenars i menús del dia  
Menjars a la carta i per encàrrec.

**OBERT TOT L'ANY**



## El Grup Escènic Artanenc viatja a Madrid

La majoria dels membres del Grup Escènic Artanenc aprofitaren el cap de setmana de l'11 al 13 de febrer per realitzar una escapadeta fins a Madrid. No és que anassen a representar cap obra de teatre, encara que, segons ens han assegurat els membres del grup, varen fer molta comèdia. Una vegada a la capital aprofitaren per visitar els llocs més emblemàtics de la ciutat: el Parque del Retiro, la Cibeles, la Font de Neptuno, la Puerta de Alcalà, i com no, el Teatre Reial. A més, anaren a veure un dels millors musicals que hi ha actualment en la cartellera de Madrid: La Bella y la Bestia. Els membres del grup s'ho passaren d'allò més bé. Aprofitarem la notícia del viatge per anunciar als nostres lectors que el Grup Escènic Artanenc ja ens ha comunicat que estan preparant la propera obra de



De tapes a un típic bar madrileny

teatre que volen estrenar aproximadament pel mes de maig. En aquesta ocasió comptaran amb la direcció de

Catalina Alorda, que és una de les actrius que estan fent més feina dins el panorama teatral actual de les illes.

### Lliurats els premis del II Certamen de Gloses Joan Sansó "Geneca"

El passat dia 11 de febrer va tenir lloc el lliurament dels premis de gloses del II Concurs de Gloses Joan Sansó "Geneca" organitzat per l'Associació Cultural Artà. L'acte es va celebrar a l'estudi que el conegut escultor i pintor Miquel Sarasate té a l'entrada d'Artà. S'ha de destacar el curiós fet que el primer premi fos compartit entre Toni Ginard "Butler" i la seva filla Joana Aina. El segon premi va recaure en Serafí Guiscafrè que va renunciar al guardó ja que ell era un dels membres de l'organització. El tercer premi va ser compartit entre els glosadors Cristòfol Carrió i Jaume Oliver. A més del lliurament dels premis, es va aprofitar l'ocasió per a presentar el llibre *Aplec de Gloses del I Certamen Joan Sansó* que recopila les gloses presentades al primer concurs que es va celebrar l'any passat i que ha comptat amb la col·laboració del Consell Insular de Mallorca. La festa va acabar amb una vetlada de gloses de picat que va despertar l'interès del nombrós públic assistent a l'acte.



**GIMNÀS  
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190  
Artà

**Aerobic - loga - Karate - Sevillanes**  
**Gimnàstica manteniment masculina i femenina**  
**Peses musculació i tonificació**  
**Sala de fitness**  
**Sauna-massatges**  
**Ballet - Defensa personal**  
**Lloguer de sales per hores.**

## Cicle en vídeo: Una breu ullada a l'animació contemporània

Durant el mes d'abril i emmarcat dins el programa d'actes destinat a celebrar el dia 23 d'abril, festivitat del llibre hi ha previst un cicle en vídeo que pretén donar a conèixer el món de l'animació contemporània. L'animació és un art tan apassionant com desconegut a l'hora. Les sessions previstes se celebraran a la sala de projeccions de la Casa de Cultura de Na Batlessa i estan organitzades pel col·lectiu Recerca. Aquest col·lectiu està format per una sèrie de persones que tenen en comú una certa inquietud pel món artístic en general. El col·lectiu Recerca organitza lectures poètiques, exposicions, facilita l'edició de llibres, etc. En aquesta ocasió es donaran a conèixer a la nostra localitat gràcies a aquest cicle d'animació tot i que ja ens han fet saber que la seva intenció és participar dins la vida cultural del poble d'una forma més activa. El calendari de les sessions que es podran veure a Artà és el següent:

### Hayao Miyazaki

Malgrat les obres d'animació japonesa editades en vídeo a Espanya deixen bastant que desitjar (qualitativament parlant) no es pot negar que han estat (i segueixen sent, en menor mesura) tot un fenomen sociològic. Però hi ha un autor que destaca per damunt els altres: Hayao Miyazaki, admirat fins i tot per qui detesta el manga.

D'ell en seleccionam "Mi vecino Totoro". Pel·lícula tant per nins/nines com per adults/es (vaja, com haurien de ser totes les pel·lícules infantils.

### Divendres 31 de març a les 21 h. Bill Plymton

S'ha fet un nom propi dins el món de l'animació dels anys noranta, amb 6 llargmetratges, un munt de videoclip, un munt de capçaleres per a la cadena MTV i també dibuixa còmics. En paraules de Terry Gilliam; "Crec que Bill Plymton és genial, meravellós, molt divertit. Sempre em fa riure perquè els seus dibuixos són molt guapos i l'acció és brutal". Es projectarà un llargmetratge: "I married a strange person!" (1997, 75 minuts) en versió original en anglès subtitulada en castellà i una selecció dels sis curtmetratges.

### Divendres 7 d'abril a les 21 h.



### Animació en plastelina i experimental

La sessió constarà de dues parts ben diferenciades, per una part una selecció de curtmetratges de l'animadora basca Begoña Vicario, usant diferents tècniques per a realitzar curtmetratges no narratius. Per altra banda es podrà veure el llargmetratge: "Las aventuras secretas de Tom Thumb" (1993, 60 minuts), pel·lícula britànica, dirigida per Dave Borthwick, que alguns emparenten amb la fascinant "Eraserhead" de David Lynch. Complementarà la sessió: "Vincent", curt de Tim Burton.

### Divendres 14 d'abril a les 21 h. TV Mutant

Mentres es segueixen produint com a xurros les sèries de televisió dirigides a que els nins i nines es quedin enganxats a la pantalla, algunes sèries han trencat aquesta tradició, tant a nivell formal (el tipus d'animació que presenten), com pels temes que es tracten i el públic, ja més adult, a que van dirigides. El cas més representatiu ha estat "Els Simpson", dels quals no es projectarà cap capítol, ja que és una sèrie més o manco accessible i de la que alguns capítols es troben editats en vídeo. Les sèries de les que es seleccionarà un capítol són: "Ren & Stimpy", "South Park", "The Powerpuff girls" i "Batman". Pura dinamita catòdica.



UNISEX

*Pennuqueria*

**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 971 835777  
Es prega demanar hora



**MOBILIARI I FEINES  
DE FERRO**

**Fabricació pròpia**

**US CONVIDAM A VISITAR  
LA NOSTRA BOTIGA**

Carrer Gran Via, 25 -  
Tel 971 829 179

## IX trobada de torders

El passat diumenge, dia 20 de febrer, es reuniren un grapat d'aficionats a la caça de tords amb filats per celebrar la seva novena trobada anual.

Aquesta celebració és organitzada des de l'any 1992 per l'associació de caçadors en la modalitat de filats a coll i des de fa dos anys es fa a la finca de Sos Monjos propietat d'en Simó Muñoz, perquè des que Sos Sanxos no és vedat oficial s'ha deixat de celebrar a dita finca.

Varen ser una trentena els que es donaren cita a la trobada, la qual es va desenvolupar dins un ambient d'alegria i bon humor, a més de donar bon compte de panxeta, llangonissa i butifarró, ensaïmada, vi, licors i altres herbes.

Com mostra la fotografia va acabar amb una fi de festa amenitzada per les ximbombes d'en Toni Figuereta i en Joan Pistola, acompanyats per les veus dels altres comensals que, ben amarats de vi i xampany, cantaren fins a quedar reguiats. Els brindis per la continuïtat d'aquestes trobades foren ben acollits per tots els assistents.



Moment de la bauxa que es va fer després del dinar



Vet ací els quatre panxavergonyants prenent cafè després d'haver menjat abundantament

**Aluminis**  
**Artà**

**Vidrieres d'alumini**  
**Persianes mallorquines**  
**Correderes**  
**Mampares de bany**  
**Mosquiteres**

C/. Jacint Benavente, 4 – Artà  
Tel. 649 842 323



**Cada dia,  
bon pa**

**Despatx central:**  
Rafel Blanes, 51 - Artà -  
Tel. 971 836 172



## L'Oficina d'Informació Juvenil t'informa

En aquest número t'ofereim dues notícies que potser seran del teu interès. Per una banda et volem parlar d'un curs de monitor de temps lliure que se celebra a Santa Margalida o Can Picafort (que ens cau molt prop) i a més del Programa Cultural Art Jove ja que han sortit les bases i a més s'han ampliat considerablement les categories.

### CURS DE MONITORS/ES DE TEMPS LLIURE

**LLOC** : Santa Margalida o Can Picafort

**HORES**: 110

**De l'11 de març al 21 de maig**

**HORARI**: dissabtes de les 10 a les 14 h. i de les 16 a les 18 h.

**EDAT**: a partir de 18 anys

**PREU** : 13.000 PTES

**INFORMACIÓ** : punt d'informació de Can Picafort (tel: 917850310)

Ajuntament Santa Margalida (tel: 971523030)

(àrea de cultura) Maria Antònia

Llabrés

### **Programa Cultural Art Jove**

#### **DESTINATARIS**

Joves, nascuts o residents a la comunitat autònoma de les Illes Balears, en edats compreses entre els 16 i els 30 anys, a 31 de desembre del 2000.

#### **DESENVOLUPAMENT**

Els diferents certàmens, excepte Vídeo i Arquitectura, es desenvoluparan en dues fases:

Fase eliminatòria - Fase final

1. La fase eliminatòria de cada un dels certàmens es durà a terme a cada illa, amb la col·laboració de:

Consell Insular de Mallorca  
Consell Insular de Menorca  
Consell Insular d'Eivissa i Formentera

Així mateix, hi col·laboren els ajuntaments següents:

Manacor - Pollença - Calvià  
Cada participant actuarà en semifinals a la seva illa d'origen

o de residència. Es distribuïran els participants en funció del volum total d'obres/actuacions previstes per tal que cada municipi assumeixi un volum similar.

Per altra banda, i en el cas que no hi hagués una participació suficientment representativa a qualsevol de les tres illes per a poder fer una semifinal, o a la totalitat de la modalitat, la Direcció General de Joventut es reserva el dret de proposar una distribució diferent per a la selecció i/o declarar-la deserta.

2. La fase final que resulti de l'anterior, es durà a terme a Palma, i serà on es donaran a conèixer els guanyadors.

Així mateix, cal afegir que tots els integrants de la fase final, de les modalitats d'Arts Plàstiques, Fotografia i Còmic, així com tots els apartats de la Música, passaran a formar part del Programa Itinerant Art Jove'2000.

### **QUIROMASSATGE**

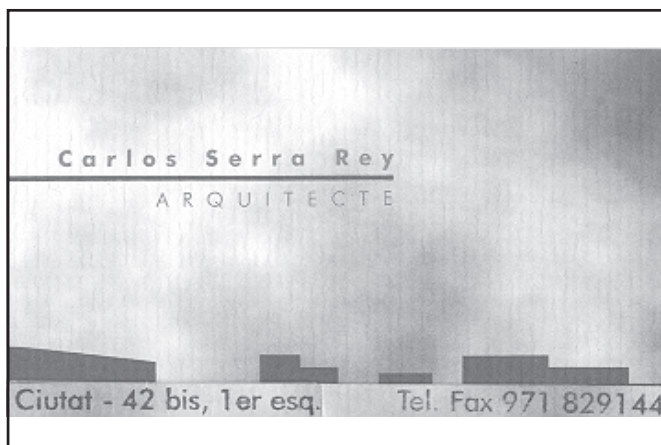
**María Martínez**

Carrer des Tren, 2 - Artà

**Us ofereix entre altres els següents massatges:**

- \* Esportiu
- \* Relaxant
- \* Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232



### **BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.**

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

**Els ofereix els seus serveis de:**

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I  
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**  
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

### **GESTIONS, C.B.**

**Eickelkamp, Vidal i Gil**

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126  
07570- ARTÀ

**Us ofereix:**

Tramitacions d'escriptures  
Traduccions d'alemany, anglès i francès.  
Comptabilitats  
Assegurances  
Servei immobiliari.

## ACTIVITATS CONVOCADES

CERTAMEN D'ARTS PLÀSTIQUES

Pintura; Escultura/Instal·lació

CERTAMEN DE FOTOGRAFIACERTAMEN DE CÒMICCERTAMEN DE LITERATURA

Poesia; Relat; Article

CERTAMEN DE DISSENY

Gràfic; Hàbitat; Moda i complements

CERTAMEN DE PROJECTES D'ARQUITECTURACERTAMEN DE VÍDEO

Curmetratge; Vídeo creació; Reportatge

CERTAMEN DE MÚSICA JOVE CONTEMPORÀNIA

Pop – Rock; Noves tendències; Tradicional; Cantautor

CERTAMEN DE MÚSICA PER A JOVES INTÈRPRETS

Grups de cambra; Solistes; Joves compositors



## A MALLORCA

## DIRECCIÓ GENERAL DE JOVENTUT

Plaça de la Drassana, 4 - 07012 Palma. Per a més informació als telèfons 971 17 64 75 / 971 17 65 92

A/e: [artjove@dgjovent.caib.es](mailto:artjove@dgjovent.caib.es)

## CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Edifici La Misericòrdia

Via Roma, 1 1er pis. Tel. 971 22 91 56

## INFOJOVE-CENTRE COORDINADOR D'INFORMACIÓ I DOCUMENTACIÓ PER A LA JOVENTUT-CBIDJ

C/ de Jeroni Antich, 5 baixos 07003 Palma; tel 971 71 30 11 / 71 29 14 / 72 02 01; fax: 72 03 01.

## CENTRE D'INFORMACIÓ JOVE DE MANACOR

C/Muntaner, 12, 07500 Manacor. Tel: 971 84 91 29 Fax: 971 84 91 05

A/e: [manacor@infojove.caib.es](mailto:manacor@infojove.caib.es)

## CONDICIONS

Els treballs que es presentin hauran de ser inèdits i no haver estat presentats a cap altre certamen o concurs. En cas contrari, el jurat estarà facultat per excloure'ls del certamen.

## INSCRIPCIONS

Les inscripcions es formalitzaran:

El període d'inscripcions per a totes les modalitats serà del 7 de febrer fins al 20 de març de l'any 2000. En el cas dels Certàmens de Disseny i d'Arquitectura, s'estableixen dos períodes addicionals per a la presentació dels treballs.

No s'admetran aquelles inscripcions que no presentin tota la informació requerida a la butlleta d'inscripcions i/o que no adjuntin la documentació especificada a les bases.

# PISCINA CLIMATITZADA

## Cursos de natació

- \*Natació de competició
- \*Natació per a persones majors i nadons
- \*Natació correctiva
- \*Rehabilitació
- \*Manteniment
- \*Aquaeròbic
- \*Aquafitness
- \*Natació lliure



**¡¡Nedar és salut!!**



Informació: Tel. 971 829 132  
VISITAU-NOS!!

## La polèmica eliminació de les cabres

L'Associació per a la Defensa dels Drets de l'Animal (ADDA) ja ha fet sentir el seu rebuig per les mesures preses pel Govern Balear i que consisteixen en fomentar l'eliminació d'un tant per cent de les cabres assilvestrades que pasturen actualment per la Serra d'Artà. La revista Bellpuig ja va explicar en el passat número que el Govern Balear havia iniciat una campanya que consistia en pagar als pagesos un total de 5.000 pessetes per cada cabra assilvestrada que matassen i un total de 2.500 pessetes per cada cabrit. Les condicions que establia el Govern era que la caça de les cabres s'havia de fer amb llaç i cans i que les cabres mortes s'havien de deixar com a aliment pels voltors. Així mateix el Govern va establir que la carn dels cabrits eliminats es podia comercialitzar. La ADDA ja ha mostrat la seva contrarietat

davant una campanya que segons ells *enfoca una qüestió mediambiental com si es tractàs d'una cacera*. Segons l'Associació per a la Defensa de l'Animal el Govern hauria

d'estudiar altres mesures per a solucionar el problema entre les quals es podria contemplar el trasllat dels animals a una altre lloc en comptes de la seva exterminació.

### ES VENEN DOS PISOS A ESTRENAR A ARTÀ

**primer i segon, al carrer 31 de Març, 43.**  
**Distribució dels pisos: Extensió 140 mts.2**  
**2 dormitoris dobles, un amb suit.**  
**2 banys complets i un amb suit i banyera**  
**hidromassatge.**

**1 sala menjador i terrassa amb vista a montanya.**

**Informes: Tels. 606 938 219 / 971 736 865.**

**Tel. contacte a Artà: 971 836 288.**

També està en venda o arrendament el local comercial de la planta-carrer, extensió 140 mts més un pati exterior de 60 mts.

**Preus a convenir personalment.**

### CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5  
 Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00  
 07570 - Artà

### S'ARRENDEN LOCAL PLANTA BAIXA

c/ Joan XXIII, 3 - ARTÀ

**Extensió: 100 m2 amb bany**  
**Entrada apta per a camions**

**INFORMES: TEL. 971 402 053**

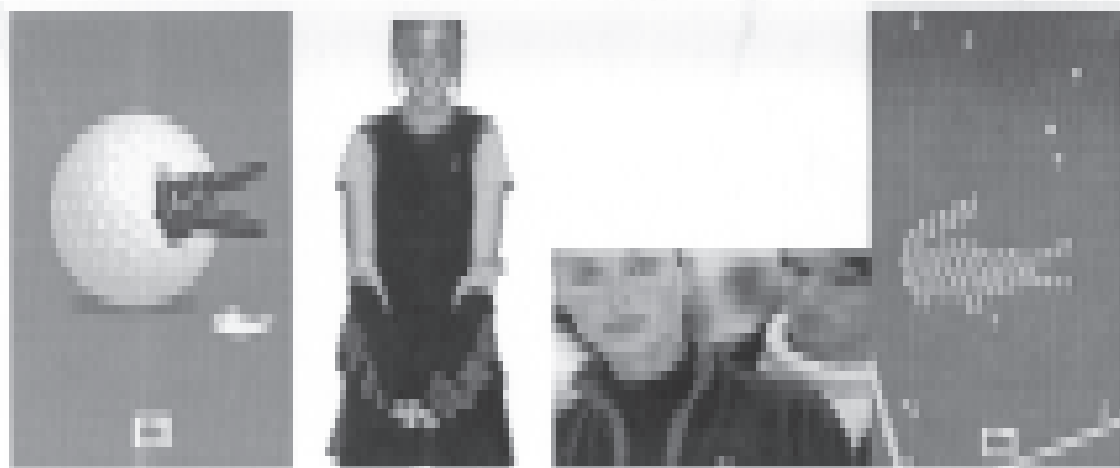
### CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL**  
**REUMATOLOGIA**  
**CIRURGIA**  
**DIETÈTICA**  
**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**  
**GINECOLOGIA**  
**PEDIATRIA**  
**CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir**  
**GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
 07570 - Artà





Vos convidam a la inauguració de

# texas estil

El proper diumenge 5 de març a les 19:00  
C/ Elionor Servera  
Cala Rajada

texas estil



born estil

## LA POLICIA LOCAL INFORMA

Que el passat dia 26 de gener, va acabar el plaç que el Reglament General de Vehicles donava per la **matriculació dels ciclomotors que no estaven inscrits als registres municipals.**

Vist que ha passat gairebé un mes i que en l'actualitat encara s'han detectat un número generós d'aquests vehicles fora matricular, que vulnera així l'article 61 de la Llei de Seguretat Vial en lo referent al permís de circulació.

La Policia Local, en concordança amb altres administracions paral·lels, realitza una campanya de control d'aquests tipus de vehicles, per tal de detectar especialment:

Ciclomotors que circulen fora matrícula. Sense permís de circulació)

Ciclomotors que circulen fora les assegurances obligatòries de responsabilitat civil.

Ciclomotors amb els tubs d'escapaments inadequats a les seves característiques tècniques (Per tal de reduir els renous estridents que alteren acústicament la vida al poble).

La detecció d'aquestes infraccions, dona com a resultat la denúncia, la immobilització el vehicle fins que desapareguin les causes que l'han motivada i a més sanció.



També dins la mateixa campanya, se vigilarà especialment la seguretat dels menors com a passatgers.

Els conductors han de tenir present que no s'ha de crear un risc innecessari al menor.

Exemple:

Portar a un menor de dotze anys al seient davanter a menys que se porti seients de seguretat per menors.

Portar a menors drets dins el turisme.

Portar amb un ciclomotor o motocicleta, al pas-

satger entre el conductor i el manillar, i més greu e si és tracta d'un menor.

Portar més d'una persona a un ciclomotor o motocicleta

Circular en un ciclomotor o motocicleta, fora portar el casc de protecció.

Portar persona alguna a qualsevol tipus de vehicle, fora del destinat a aquest fi.

**Artà a 22 febrer del 2000**



**POMES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos  
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60  
Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

### GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

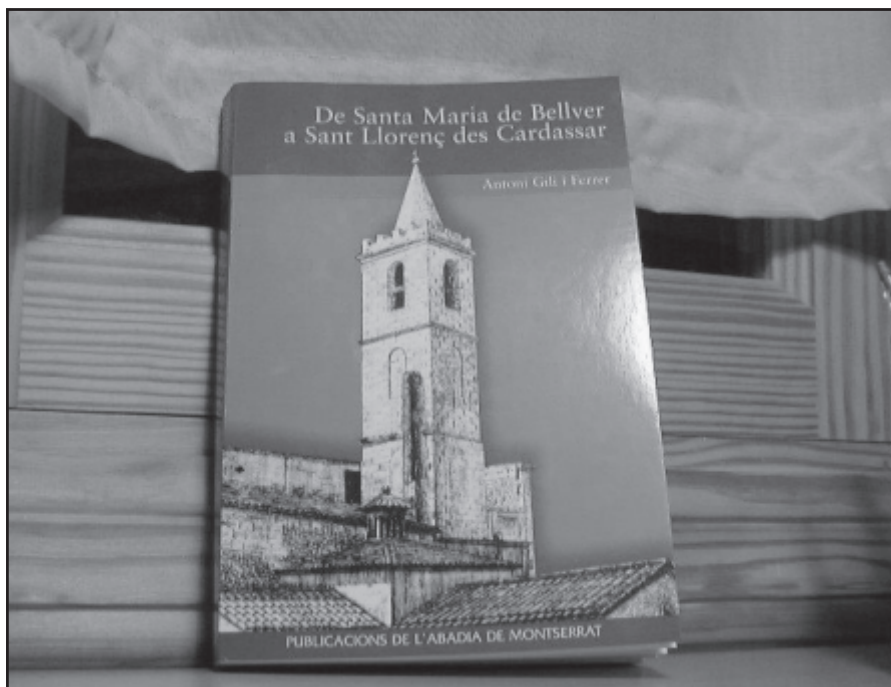
**Sempre al seu servei**

## Trobades de ximbombers

Durant el temps que duim de carnaval sabem de bastants llocs on s'han fet vetlades de ximbombades i cantúries per celebrar i preparar la campanya dels darrers dies d'enguany. Com cada any es parla poc del que preparen per a les rues i els vestits per disfressar-se, però segur que a l'hora de la veritat seran molts els que almanco el Darrer Dia sortiran al carrer per demostrar que els artanencs sabem fer festa.

## Trobada solidària a Manacor

També el passat dissabte, dia 19, un grup de ximbombers d'Artà anaren a Manacor a una reunió comarcal organitzada per l'ONG **Llevant en Marxa**, que es va celebrar a la plaça de Sa Bassa, amb la finalitat de recaptar fons per a ajuda i finançament dels projectes humanitaris a Sudamèrica. La vetlada va ser presentada per Biel Majoral i la «intendència» a càrrec de Miquel Estelrich va servir perquè la gent escuràs la butxaca. Segons alguns dels desplaçats artanencs a dita trobada, els nostres representants foren dels més aplaudits i sol·licitats per repetir algunes de les seves interpretacions.



## Nou llibre de Mn. Antoni Gili

Aquest mes ha sortit publicat el llibre *De Santa Maria de Bellver a Sant Llorenç des Cardassar*, de l'historiador artanenc mossèn Antoni Gili i Ferrer. El llibre és una edició conjunta de l'Ajuntament de Sant Llorenç i Publicacions de l'Abadia de Montserrat i se subtitula *Vicissituds d'una parròquia rural*. Amb aquesta publicació surten a la llum diverses dades sobre la polèmica qüestió de la ubicació de l'antiga parròquia de Santa Maria de Bellver, que alguns situaven a les cases de la possessió de Son Vives. Santa Maria de Bellver és el nom amb què es coneix el terme de Sant Llorenç a l'Edat Mitjana. El professor de la Universitat de Barcelona Antoni Riera Melis és qui escriu el pròleg del llibre, que l'autor, mossèn Gili, dedica a la memòria del seu pare, nascut a la possessió llorencina d'Infern.



**Bar-Restaurant  
Can Ramon**  
Saló climatitzat  
d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896  
**Artà**

Dissabte dia 4 de març, a les 21 hores.  
**Sopar i ball de disfressos**  
**Buffet**

Preu: 2.500 ptes.  
Al.lots: 1.000 «

Hi haurà barra lliure de cava per tots els que assisteixin **disfressats**.



## Gloses de carnaval

Antany es dijous llarder  
tiraren molta farina  
hi va haver qualche fadrina  
que no li va caure bé.

Estaven a sa finestra  
que se'n reien de tothom  
a devers mitjan capvespre  
les feren fugir sa son.

No és res lo que ha de pagar  
per lo que em vaig divertir  
perquè al manco podrem dir  
que els vàrem empastissar.

Al.lotes d'es Carreró  
procurau fer es cap viu  
que si em tornau fer motiu  
vos daré una altra lliçó.

Molts ho saben i comprenen  
per qui és fet aquest pregó  
és fet per un escuadró  
que van del cos i no es temen.

(Gloses compostes per l'amo en Joan Butler, pare d'en Toni  
el glosador actual)

# DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**Disposam de:**

**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

**També feim plastificacions i enquadernacions.**

## Classes d'anglès

**Joan Ginard Esteva**  
**Llicenciat i titulat**



- \* **Classes particulars**
- \* **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- \* **Individual i grups reduïts.**

**Tel 971 835 429 (contestador automàtic)**  
**Mòbil: 617 881 421**  
**c/ Son Servera, 43 - Artà**

**HAPPY DAY**  
**INMOBILIARIA**  
**Tel.: 971-829514**

**ARTÀ**  
**Carrer Ciutat 28**  
**Fax.: 971-829561**

**Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera y Artà para alquilar por larga temporada**

**Gestionamos**  
100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina

**Buscamos**  
Para nuestros clientes, apartamentos, fincas,

**Tenemos**  
Permanentemente ofertas en toda la costa

**CAPDEPERA**  
Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722

**CALA RATJADA Nr. 388**  
Apartamento 1.planta cerca de 75 m² de vivienda, recibidor, cocina, lavadero, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, pequeño jardín invernadero, completamente amueblado, zona centrada y tranquila. Precio: 17.500.000 Pts

**COSTA DE CANYAMEL**  
Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y telefono existente. Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842

**CA'N PICAFORT Nr. 851**  
Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 casa familiar, zona tranquila y centrada, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts

## TOT SERVEI

**Serveis integrats**

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141  
**Problemes d'humitats a parets i sostres.**  
**De renous amb veïns i acústics amb locals.**  
**D'aïllament del fred i la calor.**  
**Solucioni'ls amb els sistemes d'envans, trasdossats i falsos sostres PLADUR.**  
**Simplex i nets.**

# MONTAJES



**Feines de:**  
**Ingenieria**  
**Electricitat**  
**Fontaneria**

C/. Amadeo, 20 i  
Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209/ 971 835 561  
Mòbil: 608 630 791

**Bombes submergibles**  
**Recs**  
**Antenes T.V.**  
**Porters electrònics, Línies elèctriques**

## Recordem noces...



Francisca Esteva Esteva i Bartomeu Ferrer Flaquer  
Casats el 9 de setembre de 1957



Antònia Fernández Cursach i Josep Maria Carrió  
Casats el 17 de setembre de 1957.



Antònia Lliteras Esteva i Josep Flaquer Pellicer  
Casats el 27 de maig de 1957



Maria Gelabert Artigues i Antoni Nicolau Artigues  
Casats el 15 de novembre de 1918



Francisca Ginard Juan i Rafel Piris Gelabert  
Casats el 13 de juny de 1957.



Mª Elisa Sureda Blanes i Antonio Franch Serra  
Casats el 17 de juny de 1957.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985



## Una xerrada amb...

*Guillem Bauçà Tous, una vida de feina al volant*

El passat dia 14 de febrer, dia dels enamorats, en Guillem Bauçà va complir els 65 anys d'edat i per tant va deixar oficialment la seva professió: **transportista.**

Bellpuig no té per costum fer entrevistes a la gent que es retira ja que és un fet del qual quasi tothom n'és servit, però el cas d'en Guillem és diferent. La professió de transportista avui per avui està ben de moda perquè són moltes les empreses de construcció i també els magatzems de materials per transportar. Abans, i sobretot en temps enrere, eren pocs els que es dedicaven a transportar ja que els mitjans eren escassos i també els materials. Avui per sort de molts la feina abunda i la riquesa es reparteix, encara que no a gust de tothom.

En Guillem va començar la feina laboral d'ajudant a l'empresa de Can Guillem Roig del carrer Major, pare dels germans Miquel i Joan del magatzem de construcció actual.

A l'edat de 18 anys es va fer el carnet de xofer de segona i va començar a conduir els camionets petits de la seva empresa repartint lleixiu, sabó i oli, els productes de la casa. També hi feia feina de xófer en Joan Faro, el qual més envant es posà a fer feina per ell i més envant se li adjuntà el seu germà Miquel. Aleshores també hi havia al poble un camió de transports a can Beca. I pocs més. Però el que ha aguantat l'embarcament

la feina de transports tants d'anys ha estat en Guillem Bauçà, un home constant i que mai ha canviat la professió.

**Bellpuig.-** Després de deixar la feina de repartiment de Can Roig, com seguïeu?

**Guillem Bauçà.-** Aleshores i juntament amb Joan Comuna i Joan Prim vàrem comprar un camió Barreiro i vaig seguir la feina de repartir, encara que no lleixiu ni sabó, sinó que ja ho vaig fer amb materials per a la construcció. Als 4 anys, vaig adquirir les dues parts dels meus socis i em vaig establir sol i com a únic propietari del camió. El vaig fer servir 9 anys.

**B.-** Quants d'altres mitjans de feina has emprat des de llavors?

**G.B.-** Quan vaig canviar el Barreiro vaig comprar un Pegaso, el qual va durar 14 anys, i després i com a darrer el Renault durant 15 anys més.

**B.-** Tens a la memòria les matrícules dels teus camions?

**G.B.-** Sí, 56.806 el Barreiro, 167.478 el Pegaso i 3562-AF el Renault.

**B.-** Quins accidents recordes haver tengut durant la teva feina laboral?

**G.B.-** Solament un, i es pot dir que fou lleu i com a de descuit. Feia marxa enrere a un creuer dins Artà i un turisme també feia el mateix, es veu que cap dels dos va notar la presència tan a prop de l'altre i li vaig fer un copet molt petit a una porta.

**B.-** Quantes denúncies de trànsit t'han posat durant la teva feina?



**G.B.-** En record tres, una per trepitjar la línia contínua a la carretera, una altra per dur excés de càrrega i una altra per transitar amb una coberta defectuosa, segons l'opinió del guàrdia de trànsit.

**B.-** Quina classe de mercaderia has transportat amb més freqüència?

**G.B.-** Sempre material de construcció; grava, bigues, prefabricats i en general tota mena d'útils per al servei dels constructors.

**B.-** El passat divendres dia 11 vares fer la darrera jornada de treball amb caràcter oficial per als teus clients, i segons tenim entès també et vares desfer de la teva eina de feina: el camió, per què aquesta pressa?

**G.B.-** Sí, aquesta darrera setmana de feina ha estat molt espessa. Tothom volia que li fes el darrer



## Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n  
Urb. Costa Canyamel  
Tel. 971 841 513

**Obert a partir de les 18 h. (dimarts tancat)  
Dissabtes i festius a partir de les 13 h.**



viatge i he hagut de fer hores extres per contentar a tothom. En quant a llevar el camió no ha estat per tenir cap pressa sinó que vaig tenir l'ocasió i el vaig dur al qui el me va sol·licitar.

**B.-** També sabem que convidares els teus clients a un bon berenar a Can Ramon el dissabte dia 12, que foren prop de 50 els comensals i que et feren alguns regals.

**G.B.-** És ver, vaig convidar els constructors més acostats a la meua feina i em feren alguns regals que agraeixc: una boina i un gaiato, a més d'una tarta amb espelmes i molt de cas durant el berenar. Estic ben agraït i ho dic públicament, no pel valor en si, sinó pel gest que demostra una bona amistat.

**B.-** Quins records de feina tens més presents, els d'antany o els actuals, quins són millors?

**G.B.-** Quant al tracte amb les persones més o manco igual. Però el que vull fer patent és que la feina d'abans era més pesada perquè havíem de carregar el camió manualment, a senalles la grava i les bigues a força de braó. Avui la tècnica ha canviat per bé i la feina és més descansada.

**B.-** Quants d'anys has conduït fent feina i amb quina categoria de carnet?

**G.B.-** Amb carnet de 2ª dels 18 als 23 anys, edat a la qual vaig aconseguir el carnet de primera. O sia que tenc aquest des de l'any 1956 al 2000. Per tant 47 anys de conduir oficialment amb carnet de xofer.

**B.-** Quina impressió t'ha fet la jubilació: alegria... tristesa... il·lusió o conformació?

**G.B.-** Més bé posa conformació.



Dos moments del berenar que Guillem va oferir als seus clients.



L'edat no perdona i encara que físicament em trob molt bé al compliment dels 65 anys l'obligació és deixar la professió.

**B.-** Com penses omplir el teu temps lliure d'ara endavant?

**G.B.-** Pens passar-m'ho el més bé possible. Així mateix tenc algunes

finques i horts que cultivaré amb més assiduïtat que fins ara, a més de passejar i bons viures.

Acabam aquesta xerrada que hem fet a casa d'en Guillem en presència de la seva esposa i filla. Bellpuig desitja uns bons viures a en Guillem i salut per a molts d'anys.

**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n.  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Ara fa 77 anys

# Extracte de les edicions del 17 i 24 de febrer de l'any 1923 del periòdic local Llevant

## Dissabte 17 de febrer de 1923:

El títol de la portada era aquest: "S'ase de Cabrera". Tota la plana d'aquesta portada contava una anècdota, no sabem si vera o irreal, del *militar més gran que han vist els segles moderns: Napoleón* (paraules de l'autor de l'escrit). Relata com aquest general havia conquistat quasi tot Europa i arribat a ser uns dels Emperadors més famosos del món.

### Altres seccions:

*Miscelània folklòrica*, on l'autor conta algunes rondalles i bregues entre glosadors.

*Nota agrícola*, on parla del temps, el qual en conjunt no ha afavorit el treball del camp. Fredors excessives, gelades i ventades de tramuntana o grec han fet que els sembrats, sobretot les faveres, han estat malmenats ferm. Les pluges han mantingut la saó però han estat poc abundants i les fonts no han rebenat i els torrents a penes corren. La florida dels ametllers com cada any ha estat formosa i ben compacta i abundant.

### Crònica de Son Servera.-

*Durant aquests darrers dies de carnaval cada vespre a la parròquia hi ha hagut Exposició menor i sermó, solemnes actes de desagravi al Bon Jesús per*

*les ofenses que se lifan.* Paraules textuais del Corresponsal. Tal volta a causa de les prohibicions del batle de *donar broma i dur sa cara tapada*, de cada any hi ha manco bulla els dies de carnaval. A una pedrera dins Sa Coma s'han començat a treure cantons per començar l'església nova. S'han escampat pel poble i a les cases dels agricultors uns fulls impresos perquè adobin els cereals amb nitrat de Xile.

### De Capdepera.-

Diumenge passat començaren les Quaranta Hores dedicades al Cor de Jesús, els tres sermons del Tridu seran predicats per D. Josep Sancho de La Jordana. El diumenge a vespre tindrà lloc la vetlada literària musical i també algunes representacions. El moviment del mes de gener és el següent: dos morts i tres naixements.

### De Ca Nostra.-

*Meteorologia:* Dies quasi primaverals, cel blau i sol esplèndid. Si no fos per les serenes dels vespres sembla més un temps fora del febrer.

*Estat sanitari.-* El director d'aquest setmanari, D. Andreu Ferrer, jeu d'una malaltia de poca importància. Protestes dels veïns perquè els encarregats de la cobrança no han donat massa temps per anar a pagar. El sorteig

dels quintos tindrà lloc el diumenge a les 8.

*Carnaval.-* Enguany ha estat desanimat, tret d'un parell d'esbarts de bergantells amb ximbombes i xoracs, es pot dir que quasi no hi ha hagut bulla. *Restabliment.-* Pareix que don Rafel Blanes Tolosa ja es troba restablert de sa malaltia, cosa que celebrem.

Acaba la tirada amb la secció Amena d'endevinalles i jocs i l'argument de l'any 1922 de Sant Antoni, glosat per Jaume Ferrer, Vermell.

## Dissabte dia 24 de febrer de 1923.

Acaba a primera plana la secció titulada "S'ase de Cabrera", que va començar a la portada de la darrera edició del dia 17. Com a segon títol hi figuren unes adhesions a l'homenatge al mestre don Segon Díaz Cordero. A segona plana hi figura una llista amb els noms i llinatges dels mossos que corregueren la quinta el dia 18 de febrer d'enguany. 60 foren els nomenats per a complir el servei militar.

La Joventut Seràfica informa de la Junta general ocorreguda el 28 del mes passat i que en compliment del seu reglament es féu l'elecció dels nous

info@rtà

Ordinadors •  
Material Informàtic •  
Servei Tècnic propi •  
Desenvolupament de Software •  
Aplicacions Windows •  
Accés a Internet •  
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95      C/. Santa Margalida, 51 baixos  
Fax: 971 82 91 96      07570 - Artà (Illes Balears)  
Mòbil: 610 61 82 89  
656 42 15 97      infoarta@infoarta.com

## POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:  
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS  
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**



membres que regiran l'esmentada Joventut durant el present any. Després dels actes de desagrauament pel darrer carnaval, la joventut seràfica organitzà un acte recreatiu a la seva sala-teatre.

#### **Artà a fora.-**

Excursió a les Coves d'Artà és el títol d'un bellíssim treball publicat al darrer número de la revista *Ibérica*, escrit pel P. A. Llinàs, S. J. Aquest senyor demostra el seu desig que les coves d'Artà siguin il·luminades elèctricament i diu: *El dia que el ferrocarril d'Artà sigui allargat des de la població fins a la desembocadura del torrent de Canyamel i les coves estiguin ben il·luminades, llavors es podran contemplar una de les millors creacions de la naturalesa.*

Seguint el tema de les coves, el Dr. Canetti comenta la visita que hi va retre l'Infant D. Ferran de Baviera, aprofitant una visita a Mallorca amb motiu d'una inspecció a la secció de cria cavallar de l'Estat.

#### **Política local.-**

No hem dit res més de l'estat polític d'Artà des de la dimissió del comitè que fou anomenat el dia 7 de gener. Segons notícies, últimament es designà per president D. Guillem Tous, Canals, en lloc de Don Andreu Sureda, de s'Auma. Entre d'altres també hi han entrat D. Miquel Oleo i D. Bartomeu Servera.

#### **De Son Servera.-**

Es va donar una conferència d'un metge suís resident a



### SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Madrid on hi té la seva clínica. Féu notar que, si Mallorca fos coneguda, els turistes estrangers vendrien a visitar-la si sabessin els encants de l'illa.

Es parla que prest començaran les obres de construcció de la carretera que unirà Son Servera amb Capdepera, comunicant als propietaris l'expropiació de les finques.

#### **De Capdepera.-**

Demanat pels assumptes que interessin al poble com són l'arribada del tren a Cala Rajada i el port del refugi, resulta que no fa massa temps que arribaren dues cartes de D. Rafel Blanes dient

que hi ha hagut un poc de retard però que no està el tema aturat. Diumenge passat hi hagué el sorteig dels quintos havent 24 mossos.

#### **De Ca Nostra.-**

La meteorologia ens ha donat de tot; vent, aigua i calabruix i sol. L'estat sanitari és negatiu ja que ha arribat al poble part de l'epidèmia gripal que hi ha per Ciutat. A més d'alguna malaltia sense gravetat hi ha hagut poques baixes durant aquest mes de febrer.

(Recopilat per G. Bisquerra)

### COMUNICAT

***Els ermitans de la nostra ermita de Betlem ens han fet arribar el següent manifest: Que el Sant Crist de l'Ermita es troba a fora motivat per a la seva restauració. Per tant, i segons els restauradors, estarà absent fin a les festes de Pasqua.***

### ANUNCI DE RECERCA

Entre el 8 i 9 de febrer passat varen prendre de l'arrambador de l'escala de ca don Toni Regalat, carrer del Pou Nou, una bolla de vidre color rosa d'un diàmetre aproximat de 12 a 14 cms. i una base de llautó de 55 mm.

Agraïriem qui pugui aportar indicis avisi als telèfons: 971 836330 / 971 829190 / 971 710760.

**H  
O  
T  
E  
L  
  
C  
A  
S  
A  
L**



**D'ARTÀ** c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà  
Tels: 971: 829 163/836 239/836 265 939 05 27 68



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



## Història dels teatres artanencs (i darrer)

### “Les Josefines”

Amb el capítol dedicat a les activitats teatrals i culturals que s'han vengut desenvolupant en el saló de les **Josefines**, posam el teló final d'aquesta breu i succinta història dels teatres artanencs. L'aportació de les *Obreres de Sant Josep*, institució més coneguda a nivell popular per les *Josefines*, resulta prou coneguda i significativa, encara que la seva trajectòria teatral ha anat encaminada més bé a ser un mitjà que un fi dins la recerca d'objectius més adients i d'acord amb el seu ideari programàtic.

La tasca en el terreny de l'art de la faràndula duita a terme per les Josefines començà a les albors del segle recentment finit i arribà al punt culminant d'auge i esplendor arran de la inauguració del propi local social succeït el 27 de setembre de 1925. Peça angular d'aquest nou i bell edifici fou l'erecció al pis superior de l'immoble d'un confortable saló d'actes complementat amb el seu corresponent escenari que, malgrat ésser de dimensions reduïdes, va anar complint la missió assignada; dotat de bona acústica i amb un aforament capaç per a unes dues-centes localitats, la instal·lació no podia acollir les grans solemnitats ni permetia el muntatge de grans representacions, però sí agombolar les concorregudes i assídues vetllades familiars i socials força habituals

aleshores. Comèdies i sainets; recitals poètics i contarelles de coverbos; actuacions musicals i de cant; monòlegs i diàlegs... tot quant remintolava a cultura i teatre trobaren en el seu si acomodació i cabuda. I per això també compta amb un lloc dins el compendi d'aquesta història.

Un rere l'altre hem anat esbrinant el devenir dels teatres artanencs i deixant constància de les seves vicissituds, de les seves grandeses i com no, de les seves misèries, que els han acompanyat al llarg dels cent i busques d'anys d'existència. Ens hem fet ressò dels inicis humils i modestos del “Teatret de Can Mas”, on fou espargida la fèrtil i fecunda llavor fortament arrelada de l'autèntic teatre de rel i sabor popular, fins a arribar al malhaurat “Finisterre” del Teatre Principal, santuari, símbol i paradigma de l'art de Talia al nostre poble; sense deixar de significar la imprecisa que suposà l'aventura quixotesca del “Guiscafré”, culminació d'una obra avançada al seu temps; del quart de segle de lluita constant i tenaç a la recerca d'un lloc en el sol de l'espectacle artanenc de l'Oasis Cinema; de la ingenuïtat il·lusionant del Cine de don Gabriel; l'exotisme i encant dels cines a la fresca i la constant activitat cultural en el marc del saló *Josefines*, cap i casal del teatre



femení artanenc per excel·lència.

Encara que hàgim arribat al punt i final d'aquests reportatges, no ens és possible posar el “The End” acostumat i de rigor. Tan sols un punt i seguit. La història sempre obre nous capítols. L'immediat i proper sembla ja tenir denominació: **Teatre Municipal d'Artà**.

**Jaume Casellas Flaquer**

#### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



#### Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTÀ

## JOIERIA VIKY

RELLOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)

# El món va bé



# El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

## Oració per l'ecotaxa

Orem. Per totes les nits d'estiu «amenitzades» per dues o tres orquestines d'hotel cantant alhora «Que viva España!», «Una paloma blanca» i «Bai, bai, froilán» mentres intentàvem seguir la pel·lícula de la tele sense recórrer a les valerianes. Pels que han vist desaparèixer un boci de garriga, un altre d'alzinar, unes roques al costat de la mar... i han vist aparèixer un camp de golf urbanitzat ple de forats per on s'escolaven sentiments d'impotència. Pels milions de làmpares, aires condicionats, llums de piscina, faroles, carregadors de mòbil, aparells de música, geleres, cafeteres, ordinadors, ascensors... que s'endollen dels hotels directament a les centrals tèrmiques que prest, esgotades com estan, veuran néixer germanes per continuar contaminant. Per tots els fems produïts pel turisme que ens fan doblar la mitjana per càpita estatal i fan vessar incineradores i abocadors de contingut letal. Per tots aquells que ens hem incinerat en veure com intentàvem xerrar en mallorquí als que arriben cada any de la península per convertir-

se en mà d'obra barata de la indústria turística i ens posaven cara d'haver vist en Darth Vader i contestaven amb la dolçor de Chewbacca (n'hi ha que van arribar fa quinze o vint anys que a més ens han tret l'espasa làser. I també n'hi ha que el xerren millor que ningú i/o, el que és més important, se'l deixen xerrar). Pels que han contemplat la metamorfosi d'un pinar en un «Pins park», «La Pineda apartamentós», «Parque Tritón»... Per tots els litres d'aigua que hem hagut de beure amb gust a sal i/o lleixiu mentres en aquests complexos turístics en feien servir milions de litres sense complexos. Per aquella caleta i les seves aigües transparents on, de tant en tant, hi van a parar aigües fecals i per tots els emissaris que envolten les nostres illes de matèries grogues i marrons. Per cada pic que ens hem enrecordat d'aquesta matèria marró en arribar a la platja i veure que estava plena com les urgències d'un hospital en plena passa de grip. Per tots aquells que hem vist com el nostre carrer es convertia en un aparcament de cotxes de lloguer (fins i tot

fora de temporada: els volen vendre de segona mà als països de l'est, diuen). Per totes les vegades que hem estat a punt de tenir un accident per mor d'un cotxe de Rent a Car que s'ha aturat de cop davant nostre perquè els seus ocupants volien fer una foto d'un ametller, una figuera de moro o, simplement, mirar el mapa. Per tots els autobusos plens de gent cap a l'aeroport que hem aconseguit avançar amb un «uff! ha faltat poc!». Per tots els ciutadans europeus que s'han comprat la caseta a Mallorca i paguen els impostos al seu país d'origen, perquè cada pic que arribin a l'aeroport puguin contribuir a mantenir formosa aquesta terra que tant els agrada. Per totes les nits d'infant en què vàrem poder sortir a la fresca amb «sapadrina» i els veïnats. Pels que vivim del turisme, però menys. Que tots aquests «senyors» que tenen comptes particulars de vuit o més zeros obrin un poquet els ulls. Pel bé del vostre negoci i les nostres vides, deixau viure l'ecotaxa en pau. Vos ho demanam, «senyors».

*Café*  
**Gran Via**  
*Artà*

(Tomeu i Jaume)  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:**  
**Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276  
07570 - Artà

## Cinema d'antany

Quin bon aficionat al cinema del llunyà any 1946 no recorda amb molta nostàlgia aquesta pel·lícula titulada *El Hijo de la Furia*?

Idò sí, aquest film protagonitzat pel malaguanyat Tyrone Power i per Gene Tierney, acompanyats per George Sanders, Frances Farmer i Roddy McDowall, fou presentat al Saló de la Joventut Seràfica els dies 2 i 3 de març de l'any 1946. Un film carregat d'emoció, interès i realisme amb la meravellosa interpretació dels esmentats actors de moda. Uns dies inoblidables per a l'afició artanenca al sèptim art d'aleshores.

### Refranyer popular

- «El febrer, mes gelader.»
- «Si la Candalera plora, s'hivern és fora, i si riu llarg és l'estiu.»
- «Per Sant Blai, cava ton all.»
- «Febrer el curt, més brau que un turc.»
- «Per Santa Àgueda, planta l'aufàbega.»
- «Febrer abeurat, mig any assegurat.»
- «El febrer omple les basses i el març les eixuga.»
- «Aigua de febrer, bona pel sementer.»
- «Pel febrer floreix l'ametller.»
- «Al febrer l'oliva aixecaré.»
- «El qui balla pel febrer poca feina té per fer.»
- «Pel febrer cull la taronja i poda el taronger.»



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

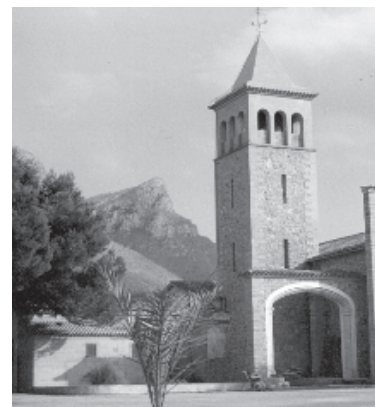
PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461





(J. Caldentey i E. Genovard)



## Nota d'agraïment

Dia 16 de febrer a la Colònia de Sant Pere a l'edat de 19 anys i de manera inesperada, ens deixà per sempre la nostra filla Margalida Caldentey Greco.

Els seus pares i germans agraïm als familiars, amics de tot arreu i al poble de la Colònia el suport afectiu que durant aquests dies ens han prestat.

Na Margalida visqué per la música i per l'art. Que descansi en pau.

Des d'aquesta petita parcel·la del Bellpuig, en la qual en Joan està ben immers i recollint la veu i el sentiment de tot el poble volem expressar el nostre condol a la família Caldentey-Greco.

**(Corresponsalia i Redacció)**



BAL-090      Telefax 586470  
Bajos Aptos. Sol Park      Carretera Cala Agulla, 19  
Tel. 971-585515      Tels. 971-564300-971 564017  
CALA MILLOR      CALARATJADA

### Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

**GALICIA - RIAS BAJAS:** Avión+6 noches P/C  
32.900 ptas.

**PORT AVENTURA:** Fin de semana+Barco+  
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**  
**Niños: 13.900**

Avión + Hotel + Entradas y traslados:  
**Adultos: 27.400**  
**Niños: 19.400**

**TENERIFE:** Avión + 5 noches Hotel/Desayuno  
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

<b>CANCUN:</b>	117.200
<b>CUBA:</b>	107.700
<b>RIO DE JANEIRO</b>	125.300
<b>THAILANDIA</b>	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL)

**VIATGI MILLOR AMB  
VIATGES MILLOR.**

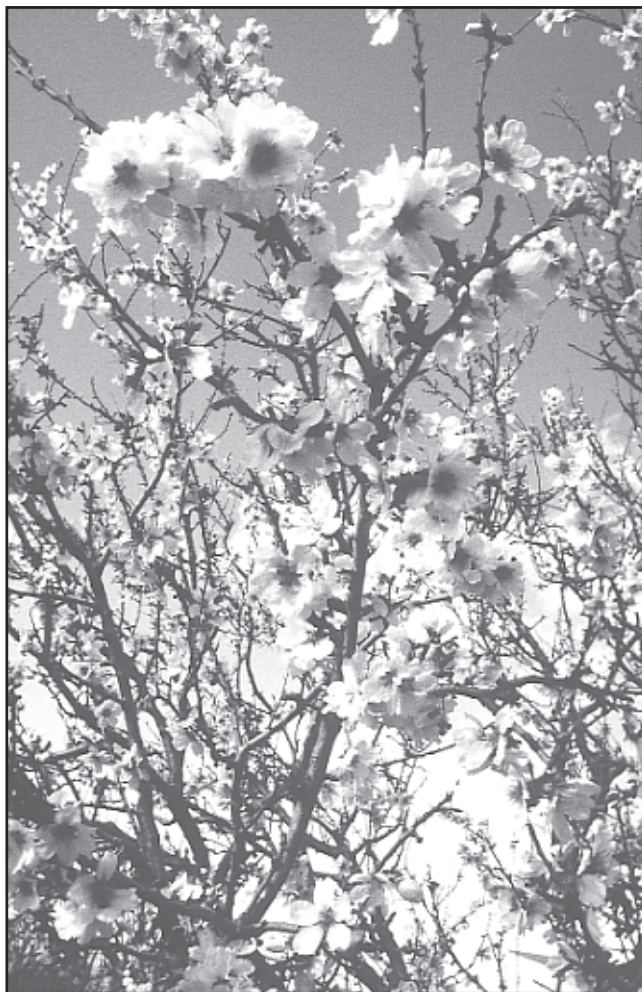
## Ametllers

Parlar dels ametllers es converteix aquí, a la Colònia, en un tema recurrent com recurrent és l'esglai que ens produeix la seva reiterada contemplació. Deix pels poetes la descripció de les sensacions que l'espectacle d'un amatllerar en flor desperta en els sentits i en l'esperit i intento aproximar-me a les aportacions d'aquest arbre a la configuració del paisatge i a l'economia pagesa coloniera.

Els ametllers en flor són, sens cap dubte, un espectacle estètic ple de contingut i sentit. La seva contemplació és un present als nostres sentits i a la nostra ànima. Però aquest espectacle no és fortuït com no ho és l'obra d'art creada per un artista. Perquè una i altra existeixin és precisen les mans que seleccionen i ordenen les mans dels conreadors de l'art i de la terra.

La nostra societat, marcada pel consum, manifesta una carència alarmant de sentit estètic, de gust pel conreu de l'art i de la terra. El bon conreu demana temps, dedicació i gust per l'obra ben feta, i l'home actual viu distret i acorralat per la pressa. La Colònia, el poble, els seus camps i paisatges són una invitació a l'art, a un conreu fet a consciència, participatiu i respectuós amb la natura i amb el legat dels avantpassats.

El cultiu d'aquest arbre va tenir molta importància a la Colònia durant la segona meitat del segle XIX, quan les vinyes afectades per la fil·loxera morien i les terres eren cobertes per amet-



llarars. Durant molts d'anys, la venda de les ametlles unida a la de les figues, va constituir un dels guanys econòmics més significatius pels nostres pagesos. S'ha de dir també que a la Colònia, no obstant les ventades de tramuntana, es donen unes condicions molt favorables per al seu cultiu.

L'ametller és un arbre molt agraït i del qual el pagès sàbiament ho aprofitava tot com ho posa de relleu una glosa popular:

Arbre de millors profits  
com s'ametller no n'hi ha;  
fa fulles pes bestiar,  
ses clovelles per cremar  
i es bessons per fer confits.

Sigui com sigui l'ametller és un arbre que es fa estimar i que cal conservar. Seria una pena que per falta d'atenció o descuit desapareguessin de les nostres contrades uns arbres tan entranysables. Seria un buit insuportable.

## BAR ELS ARCS



**VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:**

**Berenars i sopars de pa amb oli  
especial mallorquí**

**I**

**Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de  
Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**



## Les obres del port continuen paralitzades.

*A l'espera de que la Conselleria de Medi Ambient doni llum verda al projecte.*

Fa dos anys el Tribunal Superior de Justícia de Balears va ordenar la suspensió cautelar de les obres del nou port esportiu de la Colònia. Aquesta sentència fou recorreguda pel Govern Balear i pel Club Nàutic.

El Tribunal Suprem va al·legar que el Govern Balear no va dur a exposició pública l'estudi d'impacte ambiental que forma part del projecte de construcció del port.

El Club Nàutic, a petició de la Conselleria de Medi Ambient, va encarregar un nou estudi d'impacte ambiental a través del qual es demostra que les obres no alteren l'ecosistema marítim de la zona. L'estudi s'ha fet des del torrent de Son Real fins al Cap del Freu. Es presentà dia 31 de gener de 2000 a Costes, que el va remetre a la Conselleria de Medi Ambient perquè el



dugués a exposició pública. Quan finalitzi el termini, la Conselleria haurà d'analitzar i estudiar les al·legacions, en cas

que n'hi hagi, i determinar si es pot dur endavant aquest projecte que ja es troba en la darrera fase d'execució.

## Activitats diverses:

### Torrada de sardines

Dimecres dia 8 de març es farà una torrada de sardines per tothom a la Plaça de l'Església. Està organitzada pel Centre Cultural i el Club de la Tercera Edat en col·laboració de l'Ajuntament d'Artà.

Els qui pensin assistir-hi que ho comuniquin a qualcú de la junta directiva.

### Ximbombada

Dissabte dia 26 de març a les 19 hores hi haurà una ximbombada en el Centre Cultural. Hi quedau tots convidats.

### Activitats de la 3<sup>a</sup> Edat

L'associació de la 3<sup>a</sup> Edat celebrarà l'**Assemblea anual de socis** el divendres dia 17 de març, amb la següent Ordre del Dia: A les 19,30 h. Primera convocatòria.

A les 20,00 h. Segona convo-

catòria.

Al finalitzar l'assemblea es convidarà a tots els assistents a una torrada.

**Com ja anunciaven** a l'anterior número de Bellpuig, el Consell Insular de Mallorca ha organitzat un viatge per terres aragoneses pels assistents a les conferències sobre el Regne de Mallorca. La data és del dia 26 de març fins el dia 29.

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



## UNA QUARESMA I UN JUBILEU, "DEDICATS AL SENYOR"

Cada any ens esforçam per viure la Quaresma en tensió cap a la Pasqua. Els seus elements característics -els mateixos cada any: ambientació, cants, gests simbòlics, etc.- ens hi estimulen.

Però enguany tenim encara més motius per a viure i ajudar a viure amb més èmfasi la Quaresma. El Jubileu no és fer coses extraordinàries, tot i que n'hi ha algunes de característiques, sinó fer millor les de sempre. L'Any Litúrgic -començant pel seu nucli i arrel, el diumenge setmanal- és el nostre ritme de seguiment del misteri de Crist. Enguany també. Si fa vint segles que va néixer el Fill de Déu a la nostra família, va ser per a accomplir la seva missió a la Creu.

Seguir la dinàmica de la Quaresma i de la Pasqua és la millor manera d'entrar en el Jubileu "dedicats al Senyor". Segons Jesús, servir Déu és dedicar-li estones a Ell, estones en què el creient no fa res



"utilitari", però és a la vegada dedicar estones a crear felicitat humana, tant en els altres com també en un mateix. És aquest doble sentit -indestruïble- del servei a Déu el que Jesús vindrà a revelar: una nova manera... més autèntica, més de veritat,

més d'acord, en el fons, amb la voluntat originària de la revelació de Déu. I el drama de Jesús amb el seu poble va ser que van preferir quedar-se en la superfície i no van voler fer aquest viatge a fons que Jesús els proposava.

Ara que començarem la Quaresma, temps dedicat especialment al Senyor, i ara que estam en any jubilar, any especialment dedicat al Senyor, convindrà que tinguem present aquest ensenyament de Jesús, perquè pot il·luminar molt el nostre ser cristians.



## REUNIÓ DEL CONSELL PARROQUIAL

El passat dilluns dia 14 de febrer hi va haver reunió del Consell Parroquial.

El primer punt de l'ordre del dia era començar a preparar la **Quaresma**. Es proposà realitzar uns exercicis espirituals semblants als que es feren l'any passat i un **Pa amb Oli Solidari per Deixalles**. Aquesta última proposta es deixà en mans del grup d'Acció Social.

El segon punt era informar sobre una reunió del **nou Arxiprestat de Llevant** que hi ha programada per dimecres dia 16 a Manacor. S'informa que la dinàmica consistirà en establir un primer contacte amb les diferents Parròquies de la zona, presentació d'una feina pastoral i elecció d'un representant de seglars. Sortiren una sèrie de membres del Consell per assistir-hi.

El tercer punt de l'ordre del dia feia referència a l'ermita. Enguany la **pujada a l'Ermita** de dia primer de maig s'ha de preparar abans de Pasqua. Es proposaren dos temes: el Jubileu i la integració d'immigrants. En principi els dos foren acceptats i es comentà que es poden compaginar. L'objectiu de l'últim tema és la integració, l'acollida dels darrers immigrants que han arribat a Artà. Es demanarà ajuda als serveis socials de l'Ajuntament i a les escoles.

El quart punt era donar a conèixer la **informació econòmica del any 1999**. Com cada any, acordam repartir-la per tot el poble.

L'últim punt de l'ordre del dia fou donar informació sobre **Deixalles**. S'informà que les abans de Pasqua es pensa posar

en marxa. En principi el lloc d'ubicació serà la planta baixa de la Casa d'Exercicis.

### Agenda quaresmal:

#### \* 8 de març, Dimecres de Cendra, celebracions:

- Convent: 19'00 h.
- Església parroquial: 20'00 h.
- Colònia: 20'00 h.

#### \* 13 a 17 de març, Exercicis Espirituals al Convent,

**P. Bartomeu Pastor.** Dues sessions: 17'00 h. i 20'00 h.

## Setmana de convivència de “Comuna”

Aquesta passada setmana un grup de joves que han començat el primer curs de preparació per a la Confirmació, han fet uns dies de “Comuna” al pis de la Caixa de Pensions, que cedeix a la Parròquia per aquest fi.

Tant els monitors com el grupet de joves s’ho han passat molt bé i, al mateix temps, a través de dinàmiques de grup, han tingut l’ocasió d’intercanviar experiències que els han enriquit personalment.



## Cronicó de la Parròquia d’Artà



### Beata Francinaina

Diumenge, dia 27, és la seva festa. Recordarem i celebrarem aquesta il·lustre Germana de la Caritat sencellera i Beata mallorquina en l’Eucaristia de les 12 h. de la Parròquia. Hi estau tots convidats!



**PARRÒQUIA  
D’ARTÀ**

### El Segle XVI

- 1522. En el marc de les Germanies, els frares dels socors volen prendre possessió dels drets parroquials dels premonstratsos. Antoni Moragues, és reivindicat pel Vicari General com a Vicari perpetu davant els Jurats d’Artà.

- 1523. Mn Pere Crespí i Mn Guillem Esplugues, preveres d’Artà, s’allisten amb els agermanats. La majoria de preveres resten adictes al Rei.

- 1561. Processó del Dijous Sant des de l’Hospital.

- 1561. Els Set Sagraments - Autosagramental - s’escenifiquen a Artà el Divendres Sant.

- 1563. El Bisbe Diego de Arnedo ordena la construcció de l’actual Església. La traça és de Gaspar Janer i el mestre d’obra és Antoni Genovard. 1571 és la data probable del començament de les obres.

- 1580. Predicació de la Missió pels Pares inigistes Crespí i Bolitxer. 1598, nova Missió pels pares inigistes. Precisament quan arribà la nova de la mort de Felip I de Mallorca, els missioners jesuïtes organitzaren un rosari a Artà.

- 1581. Presència franciscana

en el Mustir vell (Monestir vell).

- 1591. Una forta calabruixada és a l’arrel de la Festa votiva de Sant Miquel, que s’ha celebrat fins ben entrat el segle XX.

-1598. Confraria de Sant Joan Baptista. S’uneix a les confraries existents: La dels goigs de la Mare de Déu, de 1591. La de Sant Jordi, de Santa Llúcia, de Sant Bartomeu, de Sant Antoni de Viana, de la Verge Maria del puig de Sant Salvador i de l’Assumpció de la Verge Maria.

### El segle XVII

- 1601. Acabament del cap de l’Església. És Vicari perpetu Pere Joan Gili Serra, que mor el 7 de novembre.

- Urbà VII. La Transfiguració deixa de ser festa de precepte per a l’Església Universal. Sant Salvador continua essent festa de precepte a Artà perquè els Jurats elegeixen per titular de l’església parroquial, el Misteri de la Transfiguració del Senyor.

- 1610. Església del Convent. Sebastià Antoni Huguet posa la primera pedra.

- 1624. Sebastià Antoni Huguet celebra la Primera Missa a l’església del Convent.

- 1635. Dia 17 de gener neix

Antoni Llinàs Massanet, missioner de missioners. Mor a Madrid el 1693, amb fama de santedat. És enterrat a Sant Francesc el Gran.

- 1639. Mor el Vicari perpetu Sebastià Antoni Huguet. És enterrat a l'altar de Sant Joan. Institueix, o al manco potencia la processó de l'Encontre.

- 1643. 14 de gener. Se funda la Confraria del Santíssim Sacrament i la Tercera Dominica.

- 1645. Retaule barroc a l'altar major. Santa Maria d'Artà deixa la centralitat del retaule. Vicari, Jaume Arbona. Obrers, els Crespí. És a la casa dels Crespí que troben la Mare de Déu que actualment està dipositada en el Museu Regional d'Artà. Amb tota probabilitat és la mateixa que, fins a 1645, presidia el retaule major de l'església parroquial.

- 1647. Missió popular.

- 1659. Hi ha onze capellans.

- 1663. Antoni Lliteras Carrió, músic. Tonsurat 1886. Mor l'any 1742.

- 1666. Son Servera es desplega com a nucli de població.

- 1673. Pila Baptismal. Ordena la seva construcció el Bisbe en la visita pastoral.

- 1698. (Finals del s. XVII). Capella fonda -Capella del Roser-. Influència dominicana.

- 1698. A les 10 del matí de dia 20, davant el Betlem del Convent mor Miquelet Sancho de la Jordana. Plets per l'enterrament.

## Moviment Econòmic 1999

### ENTRADES

Lloguer Bar Centre Social	645.576
Interessos	6.399
Suscripcions	523.000
Aportació Diòcesi	1.109.408
Col.lectes	3.067.768
Visita a l'Església parr.	2.327.950
Altres donatius	778.000

### Sant Salvador

Almoines, col.lectes, llumetes	3.839.694
Altres donatius	3.360.090
Activitats (Tómbola, loteria, sopar, etc...)	1.674.749

Manllevat al Bisbat 5.000.000

**Total entrades 22.332.634**

### SORTIDES

Compres (formes, vi, materials)	395.466
Obres de manteniment	890.679
Funcionament	640.974
Activitats pastorals	280.788
Despeses de personal	

(Preveres i altres)	3.661.999
Seguretat i vigilància	30.010
Altres	108.847
Obres	4.865.900

### Sant Salvador

Electricitat i telèfon	238.978
Seguretat i vigilància	30.010
Cera	507.189
Personal	356.840
Obres a la casa del donat	10.146.744
<b>Total sortides:</b>	<b>22.154.424</b>

### SITUACIÓ ACTUAL:

Dèficit 1998:	- 682.104
Superàvit 1999:	+ 191.105
a proveïdors:	- 4.987.105
al Bisbat:	- 5.000.000
al Bisbat:	- 6.510.000
<b>Total:</b>	<b>- 17.000.999</b>

\* **La Caixa Diocesana** ens ha perdonat el pagament dels interessos de l'any 1999, en concepte del deute que tenim contret

\* **Les obres de Ca's Donat** han costat 15.133.849 pts. El projecte global puja 24.391.068 ptes i inclou la construcció dels nous servicis higiènics.

\* **Tenim sol·licitada** una subvenció a la Conselleria de Foment per a pagar una part de les obres de Sant Salvador i dels servicis públics que s'han de construir en el Santuari

\* **Està previst** durant el primer trimestre d'enguany posar en marxa un Centre de Deixalles. A tal efecte es cedeix l'ús dels baixos de la Casa d'Exercicis. A començament de febrer Deixalles ha començat les obres de posada apunt per poder començar les activitats.

\* **En nom de la Parròquia**, en nom del Consell d'Assumptes Econòmics, moltes gràcies a tots els qui aportau la vostra generosa col.laboració.



## BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85



## Racó del poeta

### INTERIOR AMB FLORER.

*No m'agraden al gerro les roses tallades,  
les sent compungides.*

*Tampoc que al començ del puig  
acabin les ginyes  
ni que a l'escull es desfaci l'onada  
sens trobar els tebis llavis de l'arena fina.*

*Donau-me oretjols escometents  
que passen i acaricien  
daurats espais dalt dels ulls  
amb llurs festes de falzilles,  
que cap a l'infinit cridin!*

*Però emportau-vos aquest silenci  
que dintre l'estança nia.*

*Si almenys vengués la son i em traslladàs al somni  
de veure que l'ona ariiba,  
de veure que el camí volta  
enllà l'entornpeu del cingle!*

*La taula té quatre cames, quatre...!  
però es resigna.*

*Dins el llibre clos, calla la ficció  
o mor per asfíxia.*

*Les roses del gerro ja perden  
dos pètals per dia.*

*El vers malavidós, fins i tot, s'ajeu  
damunt de l'aspror de la melangia.*

*Escolt el rellotge...*

*Les hores caminen.*

**Joan Mesquida** (Del seu llibre  
"Entre el Serral i l'Escuma")

## Contestador automàtic



Fa uns dies que la nostra càmera  
va immortalitzar un fet que ens  
varen denunciar. Diu així:

"...Fa unes setmanes que els  
contenidors de l'entrada del  
nostre cementeri, a la part nova,  
es troben tan plens que no hi cap  
res més i la gent deixa les bosses  
i moltes altres escombreries baix  
els contenidors. De fet és una  
vergonya que els molts visitants  
d'aquest lloc sant s'hagin de  
topar de nassos amb l'excés de  
fems que abunden al lloc de la  
seva abocada i a més tants dies.  
Demanam als responsables, bé  
a l'empresa de recollida o en  
darrer terme a l'Ajuntament  
posin remei a aquest tema i que  
no es repeteixi tal desaguissat  
pel bé de tots..."



**PUNT ANTIC**  
MERCERÍA • BORDADOS  
PUNTILLAS  
Se aceptan encargos.  
Sonderanfertigungen möglich  
We make what you want/like/require  
C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ



**bar  
restaurant**

Especialitat en  
Cuina Mallorquina

c/ Verge Maria 55  
Tél. 971 58 92 23  
COLÒNIA DE SANT PERE

## Ara fa 25 anys...

Bellpuig núm. 64. Febrer de 1975.

A la portada, l'Editorial a dues columnes, ens parla de la Quaresma convidant als feligresos artanencs sobre un canvi de vida cap a una nova conversió espiritual.

La segona plana de la revista hi podem veure la secció encapçalada amb títol **"Personatges d'Artà"** la qual, és la continuació de la col.laboració d'en Pep de Sa Clota sobre el **"Mestre Segundo"**.

Surt la notícia a tota plana de la mort de **Don Rafel Blanes Tolosa**, Fill Il.lustre d'Artà. Don Rafel Blanes morí a Palma el dia de Sant Sebastià, 20 de gener, després de patir una llarga malaltia. Molta gent va anar a rebre-lo al cementiri d'Artà, on el seu cos fou col.locat a la capella construïda pel seu pare l'any 1885. En el mateix moment de l'enterrament, el tren que passava vora el cementiri feia sentir un xiulet en senyal d'homenatge. A l'acte hi assistiren una representació de l'Ajuntament, del clero Parroquial i del Convent Franciscà, així com també un grup prou nombrós d'amics de Don Rafel.

**"Notas del mes"** A les notes del mes hi ha les notícies les quals resumeixen el que han estat les festes de Sant Antoni destacant la participació de la gent i molts de foguerons, com també les cançons de picat que es cantaren en els foguerons del Club Llevant i del carrer Nou. A la cavalcada, molt concorreguda per carrosses enganxades per animals, s'hi destacà la participació de la Rondalla d'en Pere Pujol. Al capvespre hi hagué un concert en el Teatre Principal a càrrec dels Blavets de Lluc.

S'hi destaca, també, la celebració del trentè aniversari del Club Esportiu Artà amb un partit de "viejas glórias".

Pròximament s'inaugurarà la primera

pista de tennis de Na Caragol.

Les pluges i el fred ha fet acte de presència després d'una sequera d'uns parells de mesos.

En Sarasate obri una exposició de ferro forjat a les sales de La Caixa de Pensions entre els dies 12 i 19 de gener.

**"Ecos Artanenses"** Naixements, 3 (1 al desembre i 2 al gener). Matrimonis, 4 (1 al desembre i 3 al gener). Defuncions, 7 (1 al desembre i 6 al gener). Edats defuncions: 5, 69, 74, 56, 88, 66 i 86 anys.

**"De la Colònia de San Pedro"** El noticiari de la Colònia destaca la mort d'en Llorenç Mas Muntaner a l'edat de 66 anys.

El Tele Club publica una circular informativa la qual exposa que dita entitat és la més antiga de les Balears i que es prepara una reorganització per a dur endavant una sèrie d'activitats, tant culturals com esportives, per la qual cosa es demana la col.laboració de tots els coloniers. Les quotes foren les següents: soci individual, 10 pessetes; soci familiar, 25 pessetes.

Hi ha també una petita necrològica de la mort de Margalida Orell Canet, mare d'en Damià Bisbal, que moria a l'edat de 81 anys. Madò Margalida morí el dia 20 d'octubre de 1974.

**"Carta al Director"** La carta al director signada per Jaume Sureda Negre el qual fa una exposició sobre la llengua catalana referint-se a la falta de compressió en l'ensenyament de la nostra llengua.

**"Coneguem Ca Nostra"** Els Trescaires comencen una nova secció, a tota plana, parlant sobre els Establidors de S'Alqueria Vella.

**"Boletín Informativo del Club**

**Llevant"** El Club Llevant publica el bolletí informatiu amb la tercera exposició d'en Sarasate el qual va presentà les seves darreres creacions de ferro forjat. L'exposició es va inaugurar a la Caixa de Pensions el dia 12 de gener i va està oberta al públic fins dia 19 del mateix mes. Sembla que fou un èxit rotund, tant en la nombrosa visita de públic com en la venda de figures exposades.

**"Per una nova història"** Un article de Jaume Alzina Mestre el qual realitza un estudi sobre la història plantejant preguntes com: Què és la Història?, quin és el seu objectiu?, que ens pot ensenyar?.

**"Estatutos del Club Llevant"** Segueix la publicació dels estatuts dins els apartats que fan referència a les eleccions i la junta directiva.

**"V Concurso de Carteles de Semana Santa"** Organitzat pel Club Llevant, es convoca el 5è concurs de cartells de setmana santa a la vegada que surten publicades les bases del concurs signades pel president del club, Antoni Esteva i Sullà.

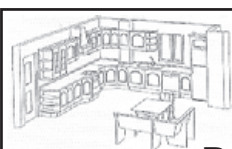
Antoni Esteva

**Recorda**  
LES 24 HORES DEL DIA

**112**

**UUDOS**  
TELÈFON D'EMERGÈNCIA

**estaràs més segur**



### FUSTERIA GINARD S.L.

**Precisa d'oficials  
1ª i 2ª i ajudants de fusteria**

**S'ofereix:** alta al règim general de la Seguretat Social amb contracte indefinit, sous a convenir segons coneixements.

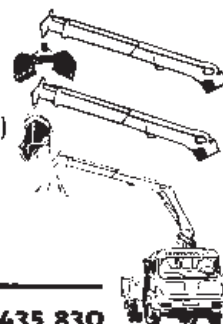
**Incorporació immediata**

Interessats cridau als tels. 971 829 517 o 610 736 180.

**Demana per Joan**

### TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA (30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA (16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA (1 m3)
- SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
- CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



**TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830**  
**c/ Joan Alcover, 1, 2n Artà (Balears)**

## Picarolades...

«... No sempre la cosa va bé; i ho direm d'aquesta manera. La circulació motoritzada és tanta dins la nostra vila que s'ha d'anar molt alerta a l'hora de sortir a passejar pel carrer. Hi ha unes hores que sembla que tothom s'hagi posat d'acord, principalment a hores d'entrada de fosca. El parc motoritzat de la vila fa acte de presència fent-se amo del carrer. Però si tan sols fos això encara aniríem bé; pels motoritzats sembla com si estiguessin a Montmeló: carreres de velocitat, invadint ses ceres, renous de motors semblants a trencadores d'ametles, qualcú que fa el pi amb la moto i, si això fos poc, el casc el duen penjat en el colze. Això sí que no deixa d'ésser curiós. Fins ara no ha passat res o al manco no hem sentit parlar de cap desgràcia seriosa, però la lògica ens ensenya que conduint d'aquesta manera no sempre va bé.»

«... N'hi ha que tenen poques feines

i no saben com han de passar el temps. A l'escalonada de Sant Salvador alguns s'entretingueren a fer rodar una pedra bastant grossa i de gran volum (vista la pedra, havien d'ésser més d'un), amb la intenció d'amollar-la escales avall en direcció ca dona Marieta Esteva i, com vos podeu figurar, cap a l'escalonada del carrer des Mal Lloc. Per sort, el pedrot se va aturar poc abans d'arribar a l'esplanada del mirador de Son Consol. Si arribàs a donar tres a quatre tombs més imaginau-vos el que hagués pogut passar; ni Sant Pere ajudat de s'ermità Macari haguessin estat capaços d'aturar es ròcol. Això és falta de seny i tenir la mollera entravessada!»

«... No crec que sigui tan mal de fer agafar sa bossa des fems i tirar-la dins els contenidors que, al cap i a la fi són per això. Dur els fems als contenidors sembla que tothom ho sap prou bé; ara, el que les manca

saber és, a més a més de dur-la als contenidors, dipositar-la a dins. O és que la Sala ha de fer una campanya de com s'agafa la bossa, s'obri el contenidor i se diposita dins els seu interior? Malament anant ferm! Per una altra part, per aquests que són durs de mollera i encara no ho han entès, es podrien fer uns cursets de reciclatge femater. Basta dir-ho. Ah! després són aquests els primers que diuen que el poble està brut. Vergonya!»

«... També n'hi ha per tothom. Els recollidors dels fems haurien de mirar una mica més primal l'hora de recollir els fems. Deixen més fems enterra que no en recullen, sembla que fan escarada. L'endemà, ses mestresses de casa, remugant, remugant (i no hi ha per manco) han de treure la granera i la pala i, ala! agranar lo que els altres han embrutat. Si això sempre ha de ser així, més valdria mos baixessin els impostos dels fems.»



## AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

### FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT



## VOLEI

### Cadet femení

12-02-00

#### Pedro Póveda 1

**C.V. Artà 1** (suspès per la pluja)  
C.V. Artà: Neus, Clara, M0 Francisca, Marta, Maria, Núria i Bel.

Partit suspès per la pluja quan l'equip artanenc començava a encarrilar el partit. El primer set el guanyà l'equip local, que començà més centrat i s'aprofità de les nombroses errades de l'equip artanenc, que no aconseguia entrar en el partit. Al segon set s'entonaren una mica més i començaren a jugar així com saben, fent els tres tocs i fora complicar-se, i donà el seu fruit. Les locals ja no sumaren tants punts per errades del contrari i el seu joc quedà bastant limitat. Les artanenques guanyaren el segon set, i quan tenien tot a favor per guanyar el tercer, amb un clar avantatge en el marcador, la pluja va fer que es suspengués l'encontre.

### Cadet masculí

12-02-00

#### C.V. Artà 1

**Aula Balear 2** (suspès per la pluja)  
C.V. Artà: LL. Canet, P. Sureda, E. Serrat, X. Rigo, I. Bernad, P. Cabrer, J. T. Carrió, X. Ginard, A. Fernández i T. Massanet.

Debut de l'equip cadet masculí en competició oficial i si no hagués estat per la pluja, que va fer que es suspengués el partit, ben segur que hagués acabat amb victòria artanenc. Els dos primers sets els artanencs sortiren molt nerviosos, errant molts de serveis, el que donava un clar avantatge a l'equip rival. A més, els visitants s'adaptaren millor al fet de jugar a fora i es feren amb els dos primers sets. Al tercer els d'Artà reaccionaren i

es centraren en el partit, fent un joc fàcil, però efectiu, que els permetia anar sumant punts. No es fallava tant com al primer set i això els permeté reduir distàncies. El tercer set sortiren molt animats i tranquils i ràpidament s'escaparen en el marcador, però quan aquest reflectia un 17 a 5 a favor dels artanencs s'hagué de suspendre per la pluja.

### Cadet masculí

19-02-00

#### Manacor 3

##### C.V. Artà 0

C.V. Artà: E. Serrat, X. Ginard, T. Massanet, P. Cabrer, Ll. Canet, X. Rigo, J. T. Carrió i I. Bernad.

Partit bastant complet el que jugà el passat dissabte l'equip cadet contra un dels equips forts de la lliga. S'ha de recordar que aquest equip ja du uns quants anys jugant i a més juga la lliga de Apenyes de la Comarca de Llevant i, per tant, duen molt més rodatge que els nostres. Tot i això, els artanencs estaren en tot moment dins el partit amb opcions als tres sets. Els de Manacor se'ls veia més segurs en recepció, on controlaven molt bé el toc de mà baixa; la col·locació també era bastant bona, però l'atac no acabava de ser del tot efectiu. Això, sumat a la bona defensa que va fer l'equip d'Artà va fer que es veiessin punts bastant espectaculars. Els artanencs, més verds tècnicament, supliren aquesta manca amb el fet de no donar cap pilota per perduda i amb l'encert en els remats, on aconseguiren molts punts directes. S'ha de dir que es millorà en el servei on no se'n fallaren tants. Al final la major experiència dels manacorins, sobretot al final dels sets, va fer que la victòria quedàs a Manacor.

### Sènior masculí

12-02-00

#### Platges de Ca'n Picafort 3

##### C.V. Artà 0

C.V. Artà: Llucià, T. Puigròs, P. Jaume, J. Payeras, J. Mercant, Juanjo, P. Alzina i Joan Lluís.

Partit marcat clarament pel desenvolupament del primer set, en què l'equip artanenc no va saber aprofitar les oportunitats que tengué per guanyar-lo, i després es vengué a baix. El primer set es jugà bastant bé, molt centrats en el partit, sense errades de consideració, i sumant punts poc a poc que les donava petits avantatges en el marcador. Al final s'arribà molt igualats i com va succeir la passada setmana amb s'Arenal, els locals estigueren més encertats en els punts claus i es feren amb el set per 26 a 24. Això influí en els jugadors artanencs, que ja no jugaren al mateix nivell que el primer set, cosa que aprofità l'equip local per desenvolupar el seu joc. Hi hagué tímids intents de reacció però finalment es va imposar l'equip de Ca'n Picafort per tres sets a zero.

### Sènior masculí

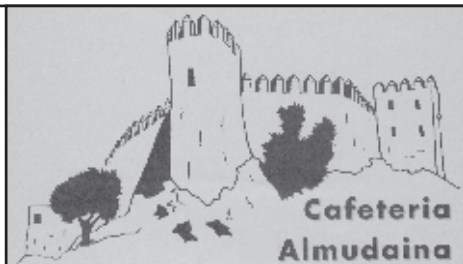
19-02-00

#### C.V. Artà 1

##### CIDE 3

C.V. Artà: P. Alzina, T. Puigròs, J. Mercant, J. Ll. Palmer, P. Piris, J. Payeras i Llucià.

Semblava que arribaria la segona victòria però no pogué ser. El partit l'encarrilaren bé els d'Artà i es feren amb el primer set, cosa que darrerament se'ls negava en els punts finals, on pesava massa la pressió. En aquest cas també arribaren igualats al final, però es decantà 25 a 23 per als artanencs. Durant el set hi hagué constants alternatives en el marcador, però cap dels dos aconseguia



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

**SERVEIS DE TAPES I BERENARS**  
Tots els dies feiners,  
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escuela de  
Ofers..

ASSEGUANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA  
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS  
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199

obrir forat. Sols a principi de set els visitants semblava que s'escapaven, però els locals aconseguiren igualar. El joc artanenc era sòlid, sense errades importants, i així es feren amb el primer set. El segon començà bé per als artanencs, i pareixia que era el seu dia, però poc a poc canvià el panorama. Es començà a fallar, sobretot en recepció, i l'alegria que hi havia hagut fins ara dins el camp desaparegué, cosa que aprofità l'equip ciutadà per anar-se'n cap a dalt. Els artanencs havien desaparegut del partit i els visitants, amb la moral alta, anaven sumant punt darrere punt fins que capgiraren el marcador i es feren amb el partit.

### Sènior femení

12-02-00

#### Esporles 3

#### C.V. Artà 0

C.V. Artà: M0 A. Cladera, Yolanda, Gabriela, A. Gelabert, M. Gelabert, Nena i Almudena.

D'incrèible es pot qualificar el partit que va perdre l'equip femení a Esporles. El primer i el tercer set tengueren el mateix desenvolupament i el mateix final, amb uns avantatges a favor de l'equip artanenc que semblaven serien definitives per guanyar el set. Tot i no jugar un bon partit s'arribà al final del primer set amb un marcador de 20 a 22, que al final fou 25 a 23 per a les locals; i al tercer set 19 a 23, i es perdé 25 a 23. Potser per la pressió de veure's tan a prop de guanyar-lo o per la relaxació de pensar que ja estava guanyat, però la veritat és que es perdé un partit que, d'haver-lo guanyat, s'haguessin tengut moltes opcions de quedar tercers en la classificació. Ara s'haurà de guanyar al segon classificat en l'últim partit de lliga i esperar els resultats dels altres enfrontaments.

## NATACIÓ

Els passats 12 i 13 de febrer es disputà a les piscines municipals de Son Hugo el Campionat de Balears Absolut d'hivern, on participaren els nedadors infantils i júnior del Club Aigua Esport d'Artà.

Els resultats dels nostres nedadors foren els següents:

100 m. lliures masculí: Rafel Cruz, 1'07"75; Jaume Mestre, 1'08"34; Dani Muñoz, 1'10"09; Pablo Figel, 1'22"75 i Llorenç Terrassa. 1'26"99

100 m. lliures femení: Antònia Pastor, 1'25"07; Vicki Ginard, 1'32"03; Inma Rosselló, 1'35"00 i Bàrbara Torres, 1'38"02.

50 m. papallona masculí: Jaume Mestre, 34"19 i Rafel Cruz, 34"67.

50 papallona femení: Lourdes Genovard, 38"06.

El dia 19 de febrer, a "Son Moix" es celebrà la 4a jornada de la lliga infantil (que era la darrera) i un control federatiu.

Hem de destacar el 1r lloc de Rafel Cruz i el 3r de Jaume Mestre en una de les sèries de 100 m. lliures amb un temps de 1'06"40 i 1'03"96, respectivament. També el 3r lloc d'Antònia Pastor en una altra de les sèries de 100 m. lliures amb un temps de 1'25"22.

Els altres resultats dels nostres nedadors foren:

100 m. lliures: Dani Muñoz: 1'09"45  
100 m. lliures: Inma Rosselló, 1'30"55, rebaixant la seva marca personal en 5 segons; i Bàrbara Torres, 1'36"43, baixant la seva marca personal en 2 segons.

I el diumenge al matí, també a Son Moix es disputà la quarta jornada de la

lliga iniciació, benjamí aleví. La competició fou molt llarga, ja que començà a les deu i eren més de la una del migdia quan acabava, a causa de les nombroses sèries de 400 m. lliures.

Els resultats més destacats foren el 3r lloc d'Albert Garcia (90) en una de les sèries de 100 m. lliures, amb un temps de 1'28"77, i el 3r temps, també, de Guillem Roser (90) en una altra de les sèries de 100 m. lliures amb un temps de 1'32"29.

Els altres resultats foren:

400 m. lliures masculí, Llorenç Terrassa (86) 6'43"36; Rafel Nadal (88), 7'36"02.

400 m. lliures femení, Xisca Alonso (88), 7'11"38, i Catalina Mestre (88), 7'41"64.

100 m. lliures masculí: Toni Ginard (90), 1'52"42; Miquel Pastor (91), 1'50"19.

100 m. lliures femení: M<sup>a</sup> Angels Ribot (92), 1'53"69 i Xisca Tous (92), 2'16"48.

200 m. lliures masculí: Marc Bisbal (89), 3'37"01.

200 m. lliures femení: M0 Montserrat Artigues (91), 4'20"14.

Relleu 4 x 50 m. masculí, anys 90-91, M. Pastor, T. Ginard, G. Roser i Albert Garcia, 3'10"99.



Equip Aleví

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

\* VIDRES RODONS DE CAMILLA  
\* DOBLE ACRISTALAMENT  
\* VIDRES DE SEGURETAT  
I TEMPLATS  
\* VIDRES TALLATS I BISELATS

\* ENVARILLATS I EMPLOMATS  
\* METACRILAT  
\* PEIXERES A MIDA  
\* LLETRETEROS LLUMINOSOS  
\* MAMPARES DE BANY  
\* EMMARCACIÓ

NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES  
GRADULUX

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García  
c/ Ciutat, 47  
Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.

## Bàsquet

### Cadet femení

**Apa Institut Artà 46 - 54 Binissalem**

Partit disputat el diumenge dia 13 de febrer al poliesportiu de na Caragol d'Artà. Aquesta vegada visitava el poliesportiu un equip accessible per a les nostres jugadores. A la primera part el nostre equip anava darrere en el marcador, però es tenia la sensació que en qualsevol moment podria recuperar les diferències mínimes. A la segona part uns primers 10 minuts horribles varen fer que les representants del Binissalem agafessin un còmode avantatge en el marcador, però la reacció que estava esperant el públic artanenc va arribar una mica tard; en tan sols 8 minuts l'equip artanenc va reduir una diferència de 14 punts fins a convertir-la en sols 4 punts a falta de 3 minuts per a l'acabament. A partir d'aquest moment l'equip artanenc va pressionar a tot el camp, però no va ser suficient per poder aconseguir la victòria.

**Llucmajor 87 - 27 Apa Institut Artà**

Partit disputat el diumenge dia 20 de febrer a les 9 hores al poliesportiu de Llucmajor. A la primera volta l'equip artanenc dins Artà l'havia fet suar, però a Llucmajor va ser molt diferent. A la primera part es va fallar

molt sota els taulers i es varen perdre moltes de pilotes fàcils i això va fer que l'equip local aconseguís un còmode avantatge en el marcador. A la segona part una baixada mental i física de les nostres representants va fer que la diferència en el marcador tan sols anés creixent.

### Júnior Masculí

**Muro 62 - 40 Sant Salvador**

Partit disputat el dia 11 de febrer a Muro. Va ser un partit que no va tenir emoció en cap moment, ja que l'equip local només començar el partit va fer un parcial de 10-0. L'equip local defensava en zona 2-3, cosa que va posar moltes dificultats a l'atac dels nostres. El marcador al descans era de 36-16. L'equip local amb aquesta renda a la segona part va fer jugar els teòrics suplents. La segona part va estar molt igualada en tot moment i els nostres no varen poder remuntar el marcador. Al final el marcador va acabar 62-40. Cal dir que en aquest partit, els nostres només eren sis jugadors (a la plantilla només són sis, això fa pena!).

**Sant Salvador 60-75 Porto Cristo**

Partit disputat el dia 18 de febrer al Poliesportiu d'Artà. El partit va començar amb un parcial de 15-4, cosa que va fer que l'equip local anés a remolc durant tot el partit. El resultat al descans es va maquillar 23-26. La segona part va començar amb un parcial de 6-2, cosa que col·locava els nostres per primera i única

vegada per davant en el marcador. Però a partir d'aquest moment l'equip visitant es va anar en el marcador de deu punts, que es varen mantenir i fins i tot augmentar al final. El marcador al final va ser de 60-75. Malgrat la derrota, els nostres jugadors varen jugar bastant bé.

### Júnior Femení

**Pla de Na Tesa 41 (27-14)**

**Sant Salvador 29 (13-16)**

En el darrer partit de la primera fase s'enfrontaven el cinquè i sisè classificats. El partit es va disputar a Palma i amb unes condicions meteorològiques molt adverses per a la pràctica del nostre esport; a part de molt fred, també la pista relliscava moltíssim. Pel que fa al partit comentarem que les nostres jugadores no varen estar encertades en cap moment, es fallaven situacions fàcils d'atac i es permetia moltíssim en defensa. Com hem comentat la defensa va esser clau, el nostre equip no va saber contrarestar en cap moment els sistemes de l'equip palmesà i l'equip rival aconseguia cistelles fàcils.

L'equip artanenc en atac va estar molt espès davant la defensa agressiva i fins i tot dura que emprà l'equip de Palma. Gràcies a uns quants contraatacs i a la defensa pressionant de la segona part el resultat es va poder arreglar una mica i així no esser tan favorable a l'equip palmesà. Una vegada acabada la primera fase de la competició, l'equip artanenc ha quedat classificat en sisè lloc i haurà de lluitar per



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:**  
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES  
I QUALESEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.



no baixar de categoria, objectiu que a priori sembla fàcil d'aconseguir. Ànim i a seguir lluitant.

## Pròxims partits

Diumenge dia 27  
Cadet femení, a les 10.30 hores  
Apa Institut Artà - Sagrat Cor  
1a autonòmica masculina, a les 12.00 hores  
Sanimetal - Porreres



A dalt, d'esquerra a dreta: Cati Tous (entrenadora), Bárbara Muñoz, Margalida Capó, Alba Sternal, Eva María Pérez, Isabel Fullana, M<sup>a</sup> Antònia Cursach. Acotades: M<sup>a</sup> Antònia Ferragut, Bel Pastor, M<sup>a</sup> Antònia Esteva, Marta Gili, M<sup>a</sup> Antònia Riera, Antònia Pastor, Maria del Mar Zafra. Faltava: Antònia Gelabert (entrenadora).

## Columbofília

Classificacions de les proves de velocitat disputades entre els dies 5, 13 i 19 de febrer de 2000.

### SON PARDO 7 05-02-2000

Noms:	Temps:
Ginard-Ginard,	11.01
Joan Terrassa,	11.33
Andreu Escanellas,	11.29
Assumpció Pàez,	11.14
Pedro Ginard,	11.12
Tomeu Ginard,	11.03
Pep Canet,	11.24
Llorenç Mestre,	10.54
Guillem Vives,	11.30
Arturo Nicolau,	11.52
Damià Vives,	11.03
Xavier Conesa,	12.10

### EIVISSA 1 13-02-2000

Noms:	Temps:
Terrassa-Canet,	12.04
Terrassa-Canet,	12.05
Guillem Vives,	12.06
Joan Llabrés,	12.07
Jaume Ferriol,	12.03
Llorenç Mestre,	12.09
Escanellas-Pàez,	12.10
Tomeu Ginard,	12.10
Guillem Vives,	12.10
Arturo Nicolau,	12.11
Joan Llabrés,	12.12
Escanellas-Pàez,	12.18
Ginard-Ginard,	12.18
Xavier Conesa,	12.24

Ginard-Ginard,	12.25
Arturo Nicolau,	12.30
Tomeu Ginard,	12.50
M. À. Infante,	13.18

### EIVISSA 2 19-02-2000

Noms:	Temps:
Joan Llabrés,	13.18
Joan Ferriol,	13.20
Terrassa-Canet,	13.18
Joan Ferriol,	13.20
Escanellas-Pàez,	13.19
Xavier Conesa,	13.19
Escanellas-Pàez,	13.21

Llorenç Mestre,	13.21
Joan Llabrés,	13.23
Arturo Nicolau,	13.23
Xavier Conesa,	13.24
Jaume Ferriol,	13.19
Tomeu Ginard,	13.24
Arturo Nicolau,	13.24
Ginard-Ginard,	13.25
Guillem Vives,	13.24
Ginard-Ginard,	13.27
Guillem Vives,	13.27
Terrassa-Canet,	13.28
Tomeu Ginard,	13.29
Llorenç Mestre,	13.37
Pedro Ginard,	13.46
Jaume Ferriol,	13.52
Pedro Ginard,	17.20



## Josep Genovard Tous (Pep Barber)

### Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

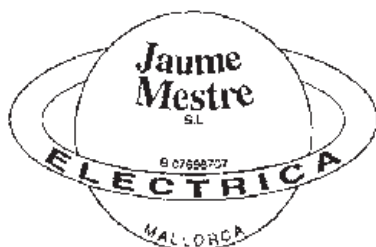
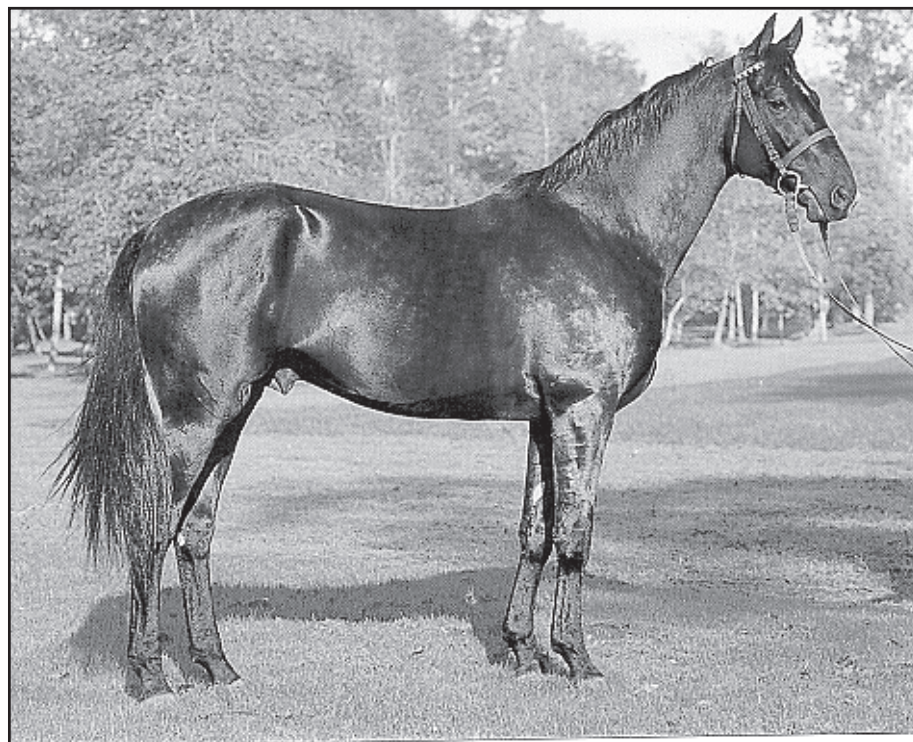
L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.  
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.  
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



## Comentari hípic

El fet més característic dels resultats obtinguts pels nostres exemplars ha estat les bones marques realitzades en les seves respectives carreres, en les quals, fins i tot, alguns d'ells han aconseguit rebaixar el seu propi rècord. És el cas de Dandreu M (1.20.2), De Na Meravella (1.23.2), Dit Star's (1.24.0), Vengal GS (1.21.9) i Bambi Loyal (1.18.6), que aconsegüí el millor registre del rànquing de regularitat. A més, també s'han de destacar les col·locacions obtingudes pels següents cavalls: de la quadra dels Germans Fuster, Diesolo aconsegüí la segona posició demostrant una gran progressió. De la quadra Sa Corbaia, Edil VX va aconseguir la tercera plaça a la carrera reservada per a pòltes a Manacor; de la quadra Es



CALA RATJADA  
C/ Méndez Núñez, 16 - Bajos  
Tel. 56 37 95

ARTÀ  
C/ Ciutat, 46  
Tel. 83 61 80  
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

**Comercial**

**MAQUINARIA  
AGRICOLA**

**TEL. 55 58 11**

**SERVICIO TÉCNICO  
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92  
C/ Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
**MANACOR**

**ARTÀ**  
C/ Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPACADORA Y ROTEMPACADORA

Bessons, Vengal GS va sumar un segon lloc i un quart amb un millor temps de 1.21.9. El cavall d'U. Gasper, Siver, sumà un punt a la seva casella. L'egua de Joan Sunyer, Dandreus M, va demostrar una altra vegada més la seva gran qualitat guanyant amb un bon temps de 1.20.2 i aconseguint una quarta posició. De la quadra Lucy, De Na Meravella segueix en la mateixa línia de regularitat i va sumar la quarta posició a 1.23.2, el cavall d'A. Tous, Dit Star's, sumà una segona posició a 1.24.0, igual que la danesa propietat de la quadra Es Camp de d'Alt, Beauty Women, que aconseguí aquesta posició amb un sensacional registre de 1.20.6 a la carrera preestel·lar de l'hipòdrom de Manacor i de la quadra Cladera, Bambi Loyal fou a la quarta posició del premi Nacional disputat a Son Pardo amb un excel·lent registre de 1.18.6 sobre 2.100 mts.

### Nota:

Recordau que el proper dia 29 de febrer se celebrarà una Assemblea General Ordinària. Tindrà lloc en el Centre Social a les 20'30 h. en primera convocatòria i a les 21 h. en segona convocatòria.

### E-mail:

[bellpuig@servibal.es](mailto:bellpuig@servibal.es)

### Pàgina web:

[www.servibal.es/~bellpuig](http://www.servibal.es/~bellpuig)

### Contestador

**971 835 033**

automàtic

### RANQUING corresponent al mes de FEBRER

Lider: Alcatraz TR(Isak GT-Oricape)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	SP	Pts
			12	13	19	20	
Aixal Llar	1.23.0						
Alcatraz TR	1.19.7	32					
Arisol	1.21.2	8					
Bambi Loyal	1.18.6	26				4rt	1
Basinguer BG	1.22.3	2					
Beauty Woman	1.20.6	3			2on		3
Belina	1.22.5						
Bibo Di Monmes	1.19.5						
Boronat de Ladil	1.21.8						
Brisa Nicolai	1.20.5						
Campeona	1.24.2						
Canny Star's	1.21.4	6					
Carla Way	1.23						
Casanova	1.21.5	1					
Chin Chin	1.21.8						
Complice de Nuit	1.24.1	12					
Dadiva CL		1					
Dandreus M	1.20.2	19		1er		4rt	5
Dandy d'Abril GS	1.21.5	8					
Daulia	1.25.2	6					
Daurat Llar	1.22.5	13					
Delsi De Retz	1.27.0						
De Na Meravella	1.23.2	13			4rt		1
Diane Of Alpes	1.23.2	3					
Didac	1.20.5	21					
Diesolo	1.25.2	4	2on				3
Distret	1.20.3	3				4rt	1
Dit Star's	1.24.0	4			2on		3
E.Cristina	1.26.7	10					
Edil VX	1.24.9	5	3er				2
Emilio Speed	1.24.5	9					
Espera Prim	1.26.0	8					
Estar de Nuit	1.25.2	2					
Foxy Lady	1.19.4						
Gubellini							
Mendocita	1.20.6						
Siver	1.19.3	1	4rt				1
Thenikissedher	1.20.7						
Ulises	1.23.1	4					
Valogne	1.20.5						
Varisol Lui	1.21.5	4					
Vengal GS	1.21.9	4	2on		4rt		4



## Futbol

### I Regional

Santanyí 5 – Artà 2

Gols: Kike, Piñeiro

Alineació: Martí, Moya (Piñeiro), Mouzo, Mascaró (Domenge), Dalmau (Tous), Ginard, Ramon (Ferrera), Kike, Raul, Cursach, Jordi

Derrota clara a Santanyí que en complir-se els primers 45 minuts ni els més pessimistes podien predir ja que el primer temps va ser clarament favorable als artanencs acabant amb 0-1 a favor seu i havent errat tres o quatre ocasions manifestes de gol que els hagués donat un clar avantatge. En la represa molt prest empataren el locals i aquesta circumstància els va donar ales i convicció per guanyar el partit, si bé pel joc d'ambdós no amb tanta diferència en el marcador ja que els santanyinens sabien aprofitar les seves ocasions i per contra l'Artà les que feia lamentablement les seguia fallant.

### Juvenils

Artà 3 – Alaró 2

Gols: Grillo (2), Gayà

A: Pedro, Canet, Troya, Gayà (Bernat), Tous, Ferrer, Grillo, Ginard, T, Femenias, Palou (Xavi), Vives (Fuster)

Tres punts que poden valer el seu pes en or de cara a salvar la categoria són els que aconseguiren els juvenils contra l'Alaró, ja que sols falten dos partits per jugar-se i són a tres punts del descens. No començaren bé les coses per als locals ja que foren els alaroners els que obriren el marcador i el partit se'ls posà favorable però

els artanencs, a diferència d'altres tardes, encara que sense jugar mínimament bé, no tiraren la tovallola i abans del descans donaren la volta al marcador. Els forans jugaven un poc millor però amb poc encert en atac. A manca de 10 minuts Gayà va fer el tercer gol de la tranquil·litat i en el darrer minut reberen el 3-2 però sense temps de que el rival empatàs.

### Cadets

Son Servera 1 – Artà 6

Gols: Reyes (2), Gamaza, Gil, Gayà, Bernat

A: Xavi, Gamaza, Juanma (Sureda), Cruz, Guillem (Gayà), M. Gil, Alex (J.M. Gil), Bernat, Pere Joan, Mikel, Reyes

Artà 2 – S'Horta 0

Gols: Alex, Gayà

A: Xavi, Gamaza (Sureda), Juanma, Cruz, Guillem, Gil, Alex, Joan Andreu, Pere Joan (Gayà), Mikel, Reyes (Terrassa) Les dues victòries han servit per afiançar-se en el quart lloc i obrir un forat de cinc punts amb el Barracar, immediat perseguidor. A Son Servera no tengueren cap problema per treure els tres punts ja que els locals mostraren clarament la seva condició de cuers del grup. Per contra, davant S'Horta el triomf va ser més treballat i fins als darrers minuts en que Gayà va fer el 2-0 no es va alenar tranquil, ja que malgrat que els forans no s'acostaven amb perill a la meta de Xavi, l'avantatge mínim, amb alguna errada o qualsevol altra cosa es podia empatar el marcador.

### Infantils

Manacor 10 – Artà 1

Gol: Gayà

A: Vives (Xavi), Pons, Cruz

(Jordi), Sureda, Endika (Esteva), Gil (Ramon), Alfredo, Terrassa, Borja, Gayà, Nieto

Artà 5 – Bto. Ramon Llull 0

Gols: Gil (3), Gayà (2)

A: Vives (Cantó), Diaz (Esteva), Cruz, Sureda, Alfredo, Gil, Gayà, Terrassa, Endika (Ramon), Jordi, Nieto

Felanitx 0 – Artà 2

Gols: Gayà, Nieto

A: Vives, Esteva, Cruz, Sureda, Terrassa, Gil (Pons), Gayà, Alfredo, Endika (Borja), Jordi (Ramon), Nieto

Derrota sense paliatius a Manacor a la que no s'han de cercar excuses ni peròs, ja que el resultat s'ha de considerar normal per la trajectòria dels manacorins a la competició, ja que són amb molta diferència els màxims realitzadors de totes les categories del futbol base amb la impresionant xifra de 211 gols en 21 partits cosa que dóna una mitjana de 10 gols per partit, per tant els infantils no tenen motiu per acotar el cap. En els altres dos partits victòries còmodes i encara que a Felanitx la diferència va ser més curta sempre tengueren el partit controlat amb poques accions favorables per als locals. Amb aquests resultats tenen opcions i aspiracions a ser tercers, cosa que seria tot un èxit vista la diferència dels dos primers, J. Sallista i Manacor.

### Alevins

Artà 8 – Coll Den Rebassa 1

Gols: Pau (3), Serralta (4), Gines

A: Manolo (P. Vicens), Serra (Toni Arnau), Bernad, Terrassa, Coll, Cattaneo, Pau, Grillo, Carrió (Obrador), Gines, Serralta

**LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA**

*Comercial Sansaloni*

**OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Ampla i còmoda victòria pels deixebles de Toni Nadal contra el tercer dels darrers de la classificació i que els dona la quasi seguretat de seguir la propera temporada en la primera divisió de la categoria. Poca història va tenir el partit ja que la diferència entre els dos conjunts va ser clara i patent. Destacar els 4 gols de Serralta, preseleccionat a la Balear de categoria aleví i Pau es va retrobar amb el gol, amb el qual estava barallat en bastants partits.

### Alevins F-7

Mariense 6 – Artà 2

Gols: Antoñito, Gili

A: Virgili, Alba, Antoñito, Gil, Reynés, Dani, Toni Arnau. Gili, Cattaneo, Bosch

Derrota clara pels alevins de F-7 que així com avança la competició poc milloren les seves actuacions, si bé aquest equip serveix perquè tots juguin i en alguns partits puguin aportar el seu granet d'arena, com és la participació en l'equip de F-11 que és la finalitat de l'equip de F-7 per la qual cosa no els ha de guanyar el desànim.

### Benjamins F-7

Artà 7 – Porto Cristo 2

Gols: Carabante (2), Nadal (3), Stephanie, Felip

A: Riera, Ginard, Carabante, Sergi, Stephanie, Felip, Nadal. Javi, David, Alberto, Soler

Artà 10 – Margaritense 0

Gols: Sergi (3), Nadal (2), Carabante, Stephanie, Ismael, Felip, Soler

A: Riera, Carabante, Sergi, Stephanie, Javi, Felip, Nadal. Ginard, Ismael, David, Alberto, Soler

Clares i contundents victòries en aquests partits pels benjamins que a més són màxims golejadors del grup així com el cinquè de tots els equips que conformen els vuit grups de la categoria de Mallorca. Per tant, reconèixer els mèrits d'aquest equip que està realitzant una gran campanya estant classificat tercer i amb opcions fundades de ser segon ja que el líder Cala Millor duu un avantatge quasi impossible d'agafar.

### Benjamins F-8 1er Any

Artà 2 – Can Picafort 5

Gols: Brazo, Torreblanca

A: Reynés, Nicolau, Coll, Dani, Jordi, Brazo, Rosa, Torreblanca. Llaneras, Ortega, Alzamora

Artà 2 – Son Servera 2

Gols: Torreblanca, Dani

A: Reynés, Coll, Nicolau, Ortega, Dani, Brazo, Jordi, Torreblanca. Alzamora, Llaneras, Soler

Derrota sorprenent davant el Can Picafort ja que en el partit d'anada havia vençut l'Artà amb claredat, però no varen estar molt encertats i d'aquí la derrota. Contra el Son Servera partit molt competitiu, els dos equips jugaren de tu a tu, essent emocionant el joc desplegat, cercant els dos el triomf que al final creim que el resultat va fer justícia amb el repartiment de punts.

### Pre-Benjamins F-8

S'Horta 0 – Artà 8

Gols: Prats (2), Rosa (2), Sergi (2), Xavi, Pons

A: Ignasi, Bosch, Flaquer, Prats, Rosa, Sergi, Xavi, Alzamora. Jeroni, Cantallops, Carrió, Pons

Penúltim partit i una altra victòria per golejada pels més petits, confirmant la superioritat sobre la resta d'equips al llarg del campionat. Kike, el seu entrenador, ha aconseguit fer d'aquests nins un equip, és a dir, jugar la pilota i no córrer tots darrera ella, passar-la al company, cercar recolzaments i aquí hi ha els resultats obtinguts, feina un poc complicada en nins d'aquesta edat, però entre tots ho han aconseguit. Ara, a seguir en la mateixa línia, seguir inculcant-los que el futbol és un joc d'equip i així vénen els èxits i arriben les victòries.

**Recorda**  
LES 24 HORES DEL DIA

**112**

**UUDOS**  
TELÈFON D'EMERGÈNCIA

**estaràs més segur**

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**



## Racó

Aquesta fotografia avui quasi inèdita, sobretot a les parròquies de poble, representa l'escolania que entre els anys 1947-49 tenia la nostra parròquia artanenca.

El dia que es feren la fotografia dins el pati de l'escola de les monges de Can Morei, aquests al·lotjats estrenaven, més satisfets que un ca amb un os, nous ruquets i faldetes.

Els anomenam com sempre d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrera:



Biel Prim (e.p.d.), Biel de Ses Terres, Joan Claret, Jeroni Sunyer i Joan Salero, difunt.

Els de davant són: Joan Pujamunt, Tomeu Pamboli (més conegut per Sansaloni), Francesc Cassino i Miquel Manyí.

En Sansaloni, Manyí i Claret eren escolanets d'abaix, o sia de servir missa, i els altres eren

cantadors i duïen les faldes vermelles. Ells cantaven a les ordres del primatxer D. Miquel Nicolau Ramis, àlies Moll, germà del famós Menescal Moll. Sempre hi ha hagut i haurà variades tendències dins les distintes èpoques que passen pel món, així que aquesta fotografia

segur que durà records i nostàlgies de quan l'església duia set canons per banda i els més conservadors voldrien que tornàs el temps d'altar fumats i missa de tres. Els més progressistes i potser que en general, tal volta diran: estam bé així com estam.

## ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:  
**Sant Antoni**

L'enhorabona vull dar  
als qui l'han organitzada  
ha sigut tan encertada  
no la podrem oblidar.

Per molt de temps recordada  
i personal no en faltà  
gent important hi va anar  
perquè era cosa sonada.

## Els Gorans

ELS GORANS  
EXCUSEN  
LA SEVA  
ABSÈNCIA.  
HI HA  
UNA "PASSA"  
DE GRIP  
QUE ELS HA  
AFECTAT  
A TOTS.

ESTELRICH



SÍ, HI HA UNA "PASSA".  
JO JA EN SÉ UNES  
QUANTES FAMÍLIES  
QUE L'HAN PASSAT.  
TANTA SORT QUE A  
CANOSTRA NINGÚ  
NO LA TÉ. PERQUÈ  
QUAN N'APLEGA UN,  
L'AGAFEN TOTS, ÉS  
MOLT CONTAGIÓS...  
Aï, CREC QUE NO  
ME TROB GAIRE BÉ...

**TORNAREM EL DIA 17/III**